amtra
biopond

PREXURE

amtra biopond PREXURE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE: dieses Gerät ist ein Filter mit einem selbstreinigenden System und einem UV-C-Sterilisator für Wasser in Zierteichen und Aquarien. Dieses Gerät funktioniert nur, wenn es an eine Pumpe angeschlossen ist und darf nicht unter Wasser betrieben werden. Die Schutzart IP44 kennzeichnet das Gerät an einem spritzwasser-geschütztem, überschwemmungssicherem Ort. Jede andere Art der Nutzung ist nicht zulässig und fällt daher nicht in die Verantwortung des Herstellers. LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG. DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE AUF GRUND DER GERÄT DES GERÄTES VERURSACHT WERDEN, SOFERN DAS GERÄT NICHT ENTSPRECHEND DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND ENTSPRECHEND DES IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG AUSGEWIESENEN BESTIMMUNGSZWECKS EINGESETZT WIRD. ACHTUNG: VOR INBETRIEBNAHME STELLEN SIE SICHER, DASS DER GERÄT ORDNUNGSGEMÄSS INSTALLIERT IST UND LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG.

VORSICHT: Dieses Symbol auf dem Produktetikett und auf der Verpackung weist darauf hin, dass diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden muss, bevor das Gerät in Betrieb genommen oder gewartet wird. Sie können für Schäden, die durch dieses Gerät verursacht werden, verantwortlich gemacht werden, wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht sorgfältig gelesen und verstanden haben oder wenn Sie diese nicht befolgt haben. Beachten Sie zur Vermeidung von Unfällen die folgenden Warnhinweise (zusätzlich zu den grundlegenden Sicherheitsvorschriften). '-WARNUNG: Entfernen Sie oder schalten Sie alle Geräte im Aquarium oder Teich vor der Ausführung von Wartungsarbeiten aus. ' Wenn der Anschlussstecker eines Gerätes oder die Steckdose nass ist, schalten Sie den Hauptschalter aus, bevor Sie das Netzkabel des entsprechenden Gerätes ziehen. Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät verschrottet werden. '- Überprüfen Sie die Spannung aufgedruckt auf dem Etikett des Gerät und stellen Sie sicher, dass diese Ihrer Hauptstromversorgung entspricht. - Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass der unterste Teil der Zuleitung niedriger als die Steckdose ist, um Wasserzuflüsse zu vermeiden, die in der Steckdose fließen könnten. Berühren Sie den Stecker nicht mit den Händen, wenn das Kabel feucht ist. Vor dem Ausschalten des Heizgerätes den Netzstecker ziehen. - Wir empfehlen, dass Geräte und andere elektrische Aquariengeräte mit einem FI Schalter von 30 mA zu sichern. 'Außenanwendung: Vergraben Sie das Netzkabel nicht unterirdisch, sondern befolgen Sie die örtlichen Installationsvorschriften und wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektroinstallateur. 'Bei der Installation oder Wartung des Gerätes sollten Sie dieses nicht am Netzkabel aus dem Teich herausziehen. 'Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass es richtig installiert ist. 'Führen Sie niemals eigenhändig Reparaturen oder technische Änderungen am Gerät durch und verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. 'VORSICHT: Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Nicht bei Frostgefahr verwenden: Im Winter ist es ratsam, das Gerät auszubauen und nur bei frostfreiem Wetter zu verwenden. 'Das Gerät darf nur im Wasser betrieben werden und nicht trocken laufen. Nicht für Trinkwasser verwenden. Nicht für brennbare, explosive oder korrosive Flüssigkeiten verwenden. Nur für die Behandlung von Teich- oder Aquarienwasser zugelassen. 'ACHTUNG: Nicht an die öffentliche Wasserversorgung anschließen. 'ACHTUNG: Im Außenbereich muss nach der aktuellen Norm IEC 60364-7-7-702 der minimale Sicherheitsabstand von elektrischen Geräten zu Schwimmbädern oder Schwimmteichen 2 Meter betragen. Stellen Sie das Gerät entsprechend auf und befestigen Sie es sicher an einem Ort, an dem es vor Spritzwasser und Überflutung geschützt ist. Vorprüfung vor Inbetriebnahme: • die Verpackung auf Unversehrtheit, Kratzer oder Beulen können ein Hinweis darauf sein, dass das Gerät durch den Transport beschädigt wurde Überprüfen Sie insbesondere: Prüfung auf Beschädigung: vergewissern Sie sich, dass die verschiedenen Teile des Heizgerätes keine physischen Schäden, insbesondere durch Stöße, Risse oder Abrieb aufweisen. • die Unversehrtheit der elektrischen Kabel. Schadensermittlungsverfahren Sollten Sie eine Schadstelle entdecken, stoppen Sie den Einsatz und melden Sie die Art des Schadens an den Kundendienst des Herstellers.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF!
WARNUNG: in diesem Gerät ist UV-C-Strahlung vorhanden, die Augen und Haut schädigen kann, unsachgemäßer Gebrauch oder eine Beschädigung der Schutzvorrichtungen und/oder des Gehäuses kann dazu führen, dass diese Strahlung nach außen dringt. Wenn an diesen Teilen Beschädigungen festgestellt werden, dürfen sie nicht mehr verwendet und müssen sofort ordnungsgemäß entsorgt werden. ACHTUNG: Es ist verboten, die UV-C-Lampe außerhalb des Gerätes zu verwenden. WARNUNG: schauen Sie niemals direkt in die UV-C-Lampe, wenn diese eingeschaltet ist. ACHTUNG: Diese Geräte enthalten Glas, entsprechend vorsichtig handhaben.

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie AMTRA PREXURE, einen professionellen Filter für Teiche und Aquarien, gekauft haben. AMTRA PREXURE kombiniert biologische und mechanische Filtration mit UVC-Sterilisation, um Wasser zu reinigen und pathogene Keime und Schwebe-Grünalgen, die Wassertrübung verursachen, zu beseitigen. AMTRA PREXURE ist zusätzlich mit einer Rückspülung und einem automatischen System zur mechanischen Reinigung der Filterschwämme ausgestattet.

SYMBOLE:

Wasserzulauf aus der Pumpe

Rückfluss von gefiltertem Wasser an den Teich (FIG.2 F)

Auslass für verschmutztes Rückspülwasser (FIG.2 G)

DE

BETRIEB:
BETRIEBSDIAGRAMM (ABB.2)
A. Wassereintritt: Die Pumpe muss über einen flexiblen Schlauch am Wasser-Einlass Adapter angeschlossen werden.
B. "Vortex"-System: Unter Schwerkraft werden Schwebstoffe und Schlamm getrennt.
C. Mechanischer Filter: Wenn das Wasser durch den Schwamm fließt, werden die Schmutzpartikel ausgefiltert.
D. Biologische Filtration: Die Poren der Filterschwämme haben eine vergrößerte Oberfläche, die von Bakterien besiedelt wird. Die mitgelieferten Schwämme unterscheiden sich in ihrer Dichte und schaffen so Bereiche, in denen Wasser mit unterschiedlichen Geschwindigkeiten fließt. Hochflusszonen begünstigen die Besiedlung nitrifizierender Mikroorganismen (Umwandlung von Ammonium in Nitrat), während Bereiche mit geringer Strömungsgeschwindigkeit die Besiedlung denitrifizierender anaerober Mikroorganismen begünstigen (Reduktion von Nitrat zu Stickstoff). Im unteren Korb sind Biobälle vorhanden, um die Ansiedlungsfläche für Filterbakterien weiter zu vergrößern. E. Sterilisation und Klärung von Wasser: Während das Wasser abfließt, wird es der ultravioletten Strahlung der UVC-Lampe ausgesetzt. Dadurch werden Keime und Bakterien abgetötet und das Wachstum Schwebe-Grünalgen gehemmt. E1. Betriebsanzeige der UVC-Lampe F. Wasseraustritt: Das gefilterte und geklärte Wasser wird über einen Schlauch oder einen Bach/Wasserfall in den Teich zurückgeführt. G. Rückspülausgang des Filters: Beim Reinigen des Filters kann an diese Armatur eine Leitung angeschlossen werden, um das Schmutzwasser abzulassen. H. Funktionswahlschalter: Mit dem Wahlschalter wird die automatische Filterreinigung aktiviert und der Wasserauslass auf den Ablauf geschaltet. -Wahlschalter orientiert an (FIG.2 F): Wasserfiltration. -Wahlschalter orientiert an (FIG.2 G): automatische Reinigung und Rückspülung. I. Motor: Wenn sich der Funktionswahlschalter in der Reinigungs- und Rückspülposition befindet, warnt Sie ein akustisches Signal, dass die automatische Filterreinigung aktiv ist und das Licht (FIG.2 E1) leuchtet ROT. Nach drei Minuten gibt der Filter ein längeres Geräusch von sich, um zu signalisieren, dass der Reinigungsprozess abgeschlossen ist. Dann Wahlschalter wieder auf die Filtrationsposition umstellen.

INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME:
Dieser Filter arbeitet mit Wasserdruck und kann daher auch teilweise eingegraben werden. Der Wasserauslass sollte sich mindestens auf gleiche Höhe mit dem Wasserspiegel befinden. In jedem Fall muss er aber gemäß geltender Vorschriften für elektronische Geräte mindestens zwei Meter vom Wasser entfernt und in einem Bereich aufgestellt werden, der vor Spritzwasser oder Überschwemmungen geschützt ist. Sobald der Filter positioniert ist, verbinden Sie den von der Pumpe kommenden Schlauch (Pumpe und Rohr werden nicht mitgeliefert) mit dem entsprechenden Anschluss (FIG.2 A). Schließen Sie dann eine Leitung an den Auslauf an (FIG.2 F), damit das Wasser ungehindert in den Teich zurückfließen kann. Falls erforderlich, schließen Sie bereits ein Rohr an die Rückspülung an (FIG.2 G). Es ist ratsam, die Rohre mit marktüblichen Schellen festzuklemmen. Stellen Sie sicher, dass sich der Funktionswahlschalter (FIG.2 H) sich in der Position Wasserfiltration befindet. Wenn alles angeschlossen ist, schalten Sie die Pumpe ein und überprüfen Sie das System auf eventuelle Undichtigkeiten. Erst dann den Netzstecker anschließen, um die UVC-Lampe zu starten, diese sollte im 24 Stunden Dauerbetrieb laufen. Der Filter muss regelmäßig gereinigt werden. Bei einer Neuinstallation erreicht der Druckfilter erst nach wenigen Wochen seine volle biologische Reinigungsleistung. Die bakterielle Aktivität beginnt erst bei Temperaturen über 10 ° C

WARTUNG
AUTOMATISCHES REINIGEN DER AMTRA PREXURE FILTERSCHWÄMME MIT EINEM FUNKTIONSFILTER
Mit der Zeit setzen sich Schmutzpartikel in den Filterschwämmen ab. Bedingt durch bakterielle Flockungen lagert sich auch Klärschlamm ab. Diese Ablagerungen reduzieren den Wasserdurchfluss und damit die Wirksamkeit des Filters. Aus diesem Grund müssen die Filterschwämme regelmäßig, etwa alle 1-2 Wochen, gereinigt werden. Die Reduzierung der Durchflussgeschwindigkeit, Austritt von verschmutztem Wasser aus dem Filter, oder ein Aufsteigen der roten Anzeige (FIG: 2 H) am Funktionswahlschalter sind ein Signal dafür, dass der Filter gereinigt werden sollte.

1. den Funktionswahlschalter (FIG.2 H) im Uhrzeigersinn drehen.
2. Der Filter wird automatisch in den Reinigungsmodus geschaltet. Das Reinigungsgerät beginnt mit dem Zusammendrücken der Schwämme, um eine mechanische Reinigung zu starten. Der Schmutz wird durch die Rückspülung entfernt.
3. Wenn sauberes Wasser aus dem Rückspülauslass austritt, ist der Reinigungsvorgang abgeschlossen. Drehen Sie den Funktionswahlschalter (FIG.2 H) gegen den Uhrzeigersinn, um in den Filtrationsmodus zurückzukehren.
4. Wichtig: wenn der Wasserdurchfluss durch verstopfte Filterschwämme zu schwach ist und nicht durch automatische Reinigung verbessert werden kann, müssen Sie diese manuell reinigen oder austauschen. Gehen Sie wie folgt vor:
1. Ziehen Sie den Netzstecker des Filters.
2. Schalten Sie die Pumpe, die den Filter versorgt, aus und ziehen Sie den Netzstecker.
3. Öffnen Sie die Schließklemme (FIG.1A N ° 16 und FIG.1B N ° 20).
4. Heben Sie die Filterabdeckung an und stellen Sie diese auf den Kopf auf eine saubere Oberfläche. Die Filterschwämme zeigen dann nach oben.
5. Entfernen Sie das Schwammbefestigungssystem (FIG.1A N ° 15-14-13) und (FIG.1B N ° 16-15-14-14).
6. Entfernen Sie die zu ersetzenden oder zu reinigenden Filterschwämme.
7. Im Falle einer Reinigung führen Sie den Vorgang unter fließendem Wasser durch und drücken Sie die Schwämme kräftig zusammen.
8. Reinigen Sie den Korb und die Kunststoffteile nur mit einem Wasserstrahl.

9. Montieren Sie die Schwämme wieder in umgekehrter Reihenfolge.
10. Positionieren Sie den O-Ring (FIG.1A N ° 17 und FIG.1B N ° 21) auf der Oberkante des Behälters, es ist ratsam, diesen zu benetzen um die Montage zu erleichtern. Legen Sie den Deckel auf und drücken Sie ihn in den Korb.
11. Setzen Sie die Verschlussklemme (FIG.3) und (FIG.1A N ° 16 und FIG.1B N ° 20) ein und ziehen Sie die Sicherungslasche.
12. Sichern Sie alle Schläuche, indem Sie die Verschraubungen fest anziehen.
13. Starten Sie den Druckfilter wieder.

AUSTAUSCH DES UVC-KOLBENS UND REINIGUNG DES QUARZROHRS
Die UVC-Lampe muss nach 8.000 Betriebsstunden ausgetauscht werden, um sicherzustellen, dass der UVC-Filter weiterhin mit maximaler Effizienz arbeitet. Es ist sinnvoll, die UVC-Lampe zum Saisonstart vor Beginn der heißen, sonnenstarken Zeit wie folgt auszutauschen:
1. Lösen Sie die vier Schrauben am Deckel (FIG.4).
2. Entfernen Sie den UV-Kopf und reinigen Sie das Quarzrohr AUSSCHLIESSLICH von außen mit einem feuchten Tuch oder einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie es gründlich unter viel fließendem Wasser.
3. Entfernen Sie die Befestigungsmutter am Quarzglasrohr (FIG.1A N ° 7 und FIG.1B N ° 7).
4. Entfernen Sie das Quarzglasrohr und ersetzen Sie die UV-Lampe.
5. Um mit dem Zusammenbau fortzufahren, folgen Sie den obigen Schritten in umgekehrter Reihenfolge, um die Funktion des Quarzrohrs zu überprüfen.
SICHERHEITSHINWEISE: Während des Betriebs gibt AMTRA PREXURE UV-C Strahlung ab, die für die Haut und die Augen schädlich sein kann, schalten Sie die UVC-Lampe daher nur komplett zusammengebaut ein und überprüfen Sie den Betrieb der Lampe nur durch das spezielle transparente Guckloch. Ziehen Sie immer zunächst den Netzstecker und prüfen Sie, ob das Quarzglas im transparenten Rohr vor dem Zusammenbau nicht beschädigt wurde. Es besteht automatischer Schutz, der die Stromversorgung der UVC-Lampe unterbricht, wenn der Deckel geöffnet wird (FIG.4).
Warnungen:
- Legen Sie AMTRA PREXURE niemals ins Wasser.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn sich kein Wasser im Inneren befindet, um eine Überhitzung zu vermeiden.

WINTERBETRIEB:
Das Gerät sollte nicht einfrieren, bei Frostgefahr sollte es zur Vermeidung von Gehäusebrüchen nicht benutzt und gründlich gereinigt an einem frostfreien Ort gelagert werden.

GARANTIE: Für dieses Produkt wird eine Garantie auf Material- oder Verarbeitungsfehler von 24 Monaten ab Kaufdatum gewährleistet. Das Garantiezertifikat muss vom Händler vollständig ausgefüllt und dem Gerät bei der Rücksendung zur Reparatur beigelegt werden. Die Garantie umfasst den Austausch von defekten Teilen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes oder für Schäden, die durch Manipulation oder Fahrlässigkeit des Verkäufers verursacht wurden, gilt diese Garantie nicht. Für Garantieleistungen senden Sie das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg oder gleichwertigem und einer detaillierten Beschreibung des Problems zurück. Alle Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.
• Der Hersteller verpflichtet sich, die fehlerhaften oder falsch gefertigten Teile erst nach einer sorgfältigen Überprüfung und Ermittlung der schlechten Herstellung nach eigenem Ermessen zu ersetzen.
• Bei irrtümlicher Verwendung der Garantiebedingungen gehen die Transport – und/oder Speditionskosten immer zulasten des Käufers.
• Während der Garantiezeit werden die ausgetauschten Produkte Eigentum des Herstellers.
• Von dieser Garantie kann nur der ursprüngliche Käufer profitieren, der die Anweisungen der ordnungsgemäßen Wartung gemäß Handbuch befolgt hat. Unsere Gewährleistungspflicht erlischt, sobald der ursprüngliche Besitzer das Eigentum am Produkt abtritt, oder Änderungen daran vorgenommen worden sind.
• Das Produktteil des defekten Produktes muss dem Hersteller zum Austausch geliefert werden; andernfalls wird das Ersatzteil dem Käufer belastet.
DAS NICHTEINHALTEN DER EINGRIFFSARTEN UND DER HANDHABUNG DES BELEUCHTUNGSGERÄTES FÜR AQUARIEN, WIE SIE IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBEN WERDEN (GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNG), HAT DEN VERFALL DER GARANTEIBEDINGUNGEN ZUR FOLGE. Wenn auch kleine Teile kaputt gehen, tauschen Sie das Produkt aus. Wenn Teile des Produkts verschluckt werden, wenden Sie sich an Ihren Tierarzt.

'RECYCLING
Das Gerät ist mit dem entsprechenden Symbol gekennzeichnet, das darauf hinweist, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf, sondern durch getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten entsorgt werden muss. Um Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden, wird der Käufer aufgefordert, dieses Gerät von anderen Abfallarten zu trennen und verantwortungsbewusst zu entsorgen, um die Wiederverwendung von Reststoffen zu ermöglichen.
Private Anwender sollten die zuständige örtliche Behörde für Recycling kontaktieren, um alle Informationen zum Thema Recycling und Recycling für diese Art von Produkten zu erhalten.
Gewerbliche Nutzer dürfen dieses Gerät nicht zusammen mit Gewerbeabfällen entsorgen, sondern über ein separates Sammelsystem, das mit der europäischen Richtlinie 2002/96 / EG kompatibel ist.
Die Entsorgung, die nicht den geltenden Vorschriften entspricht, ist strafbar.

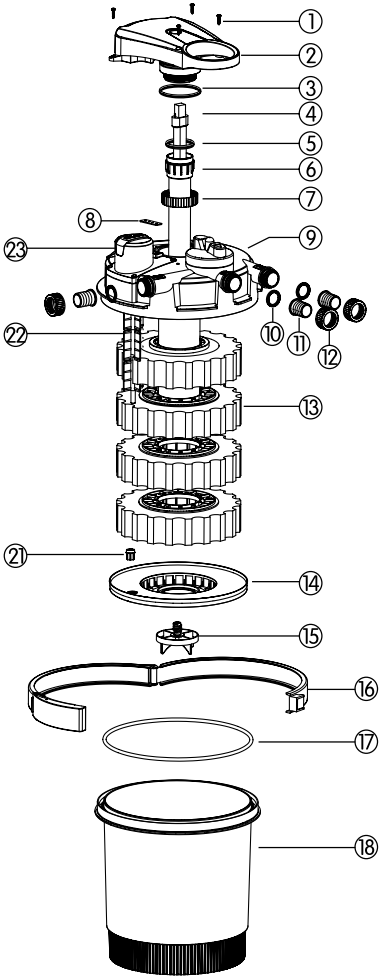
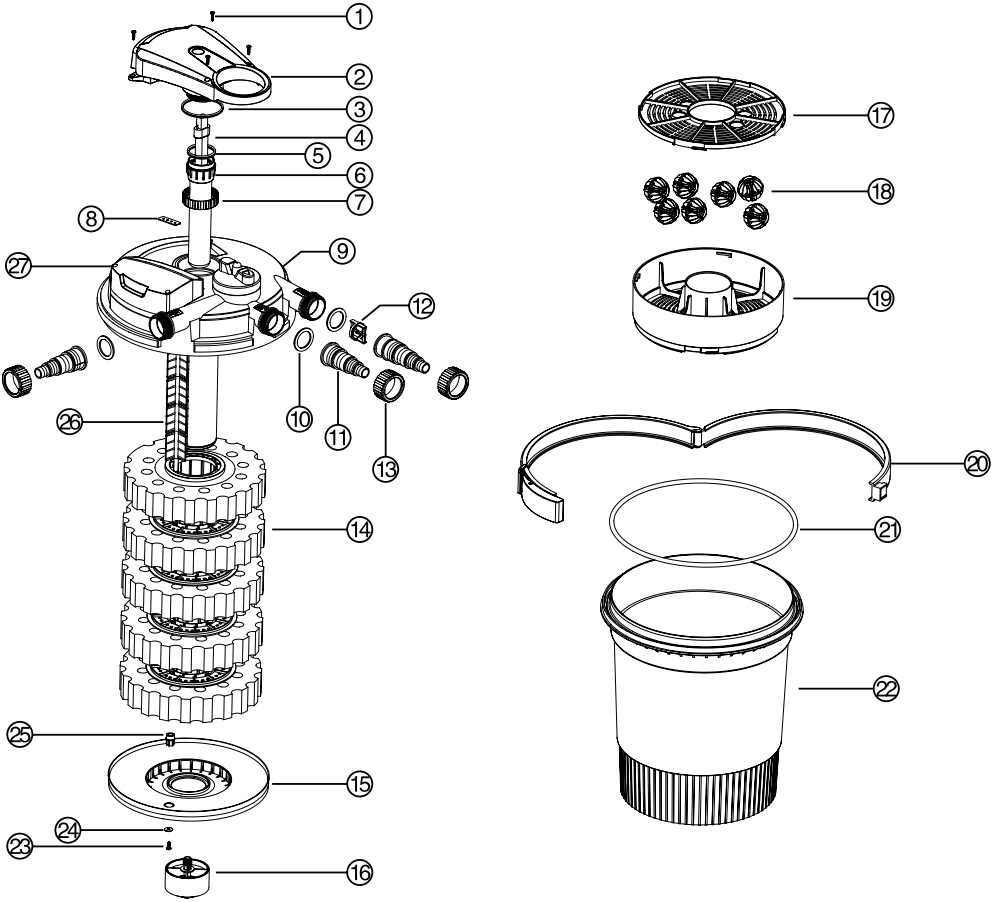


FIG.1A
AMTRA PREXURE 8000

1. Schrauben
2. UVC-Kopf
3. O-Ring
4. UV-C-Lampe
5. O-Ring
6. Quarzrohr
7. Quarzrohrbefestigungsmutter
8. Gummidichtung
9. Filterabdeckung
10. Dichtung
11. Schlauchanschluss (3 Größen verfügbar)
12. Befestigungsmuttern für Rohrverschraubungen
13. Schwämme
14. Stützschwämme
15. Schwammbefestigungsmutter
16. Abschlussklemme
17. O-Ring
18. Filterkorb
21. Unteres Lager
22. Automatisches Reinigungssystem für Schwämme
23. Automatischer Reinigungsmotor

DE

FIG.1B
AMTRA PREXURE 12000



1. Schrauben
2. UVC-Kopf
3. O-Ring
4. UV-C Lampe
5. O-Ring
6. Quarzrohr
7. Befestigungsmutter für Quarzrohr
8. Gummidichtung
9. Filterabdeckung
10. Siegel
11. Schlauchverbindung
12. Durchflussanzeige
13. Befestigungsmuttern der Rohrverschraubung
14. Schwämme
15. Stützschwämme
16. Untere Plattenschwämme
17. Korb aus biologischem Materialkorb
18. Bio-Ball
19. Korb mit biologischem Material
20. Terminal schließen
21. O-Ring
22. Filterkorb
23. lebt
24. Waschmaschine
25. Unteres Lager
26. Automatisches Reinigungssystem für Schwämme
27. Automatischer Reinigungsmotor

FIG.2

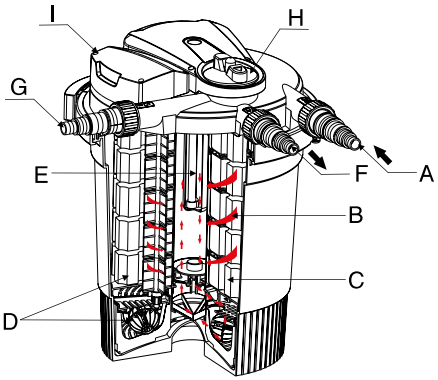


FIG.3

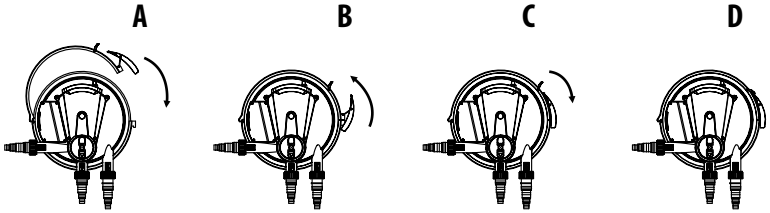
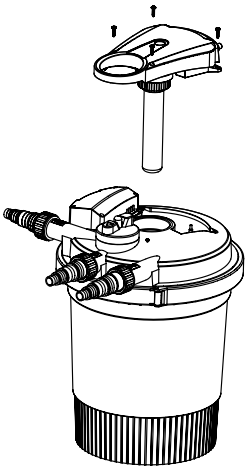


FIG.4



DE

amtra biopond PREXURE

NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA:
Il presente apparecchio è un filtro comprensivo di sistema autopulente e di sterilizzatore mediante lampada a raggi UV-C delle acque presenti in laghetti ornamentali e acquari. Il presente apparecchio funziona solo se collegato ad una pompa e non và assolutamente immerso in acqua. Il grado di protezione IP44 ne identifica l'installazione lontano da schizzi d'acqua e dove non vi sia la probabilità di allagamento. Qualsiasi altro tipo d'uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. 'NOTE: AL RICEVIMENTO DEL DISPOSITIVO, PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE DI UTILIZZO E DI MANUTENZIONE, LEGGETE ATTENTAMENTE I MANUALI DI USO E MANUTENZIONE, INCLUSI QUELLI DEI SUOI EVENTUALI COMPONENTI. LA DITTA PRODUTTRICE NON PUO ESSERE RITENUTA IN ALCUN CASO RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI CONSEGUENTI ALL'USO INAPPROPRIATO DEL DISPOSITIVO, NONCHE DALL'INOSSERVANZA ANCHE PARZIALE DELLE NORME DI SICUREZZA E PROCEDURE D'INTERVENTO DESCRITTE NEI MANUALI. ATTENZIONE: IL DISPOSITIVO PUO ESSERE MESSO IN FUNZIONE SOLO DOPO CHE E' STATO INSTALLATO E COLLEGATO CORRETTAMENTE E CHE L'UTENTE PREVENTIVAMENTE ABBIA LETTO IL MANUALE.

ATTENZIONE: il presente simbolo riportato sull'etichetta del prodotto e sulla sua confezione indica che è necessario leggere con attenzione questo manuale di istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio o di procedere alla sua manutenzione. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni procurati da questo apparecchio se non si è letto con attenzione e capito questo manuale di istruzioni o se non ci si è attenuti a quanto qui prescritto. Onde evitare qualsiasi tipo di infortunio osservare con molta attenzione le seguenti avvertenze (oltre alle più elementari disposizioni di sicurezza): ATTENZIONE: questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza solo se sottoposte a supervisione o dopo che abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli che esso implica. I bambini non devono giocare con il dispositivo in quanto lo stesso non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini senza supervisione. ATTENZIONE: scollegare o spegnere tutti i dispositivi presenti nell'acquario o nel laghetto prima di effettuare operazioni di manutenzione o di installazione di nuovi dispositivi. 'Nel caso in cui la spina di connessione di qualche apparecchio o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo di alimentazione degli apparecchi presenti. Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, il dispositivo è da smaltire.'-Controllare il voltaggio sull'etichetta del dispositivo ed accertarsi che sia corretto rispetto alla tensione di rete. - Il punto più basso del cordone deve trovarsi più in basso rispetto alla presa di corrente al fine di evitare che gocce d'acqua possano accidentalmente scendere dal cavo ed entrare nella presa. Nel caso il cavo sia bagnato, non toccare la spina con le mani; prima di scollegare l'apparecchio staccare l'interruttore generale di casa. - E' importante che il dispositivo, come gli altri apparecchi elettrici, sia protetto a monte da un interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento ind 30mA. -Se utilizzato all'esterno non sotterrare il cavo di alimentazione, ma seguire le regole di installazione previste dalle normi vigenti locali consultando un installatore elettrico qualificato.'-Durante l'installazione dell'apparecchio o la sua manutenzione evitare di sollevarlo tramite il cavo di alimentazione. -Prima di metterne in funzione l'apparecchio assicurarsi di averlo installato correttamente. -Non effettuare mai riparazioni o modifiche tecniche all'apparecchio ed utilizzare solo ricambi originali.'-ATTENZIONE: evitare l'esposizione diretta ai raggi solari. Non utilizzare se a rischio gelo: nel periodo invernale è opportuno rimuovere l'apparecchio o farlo funzionare solo se in ambiente protettodal rischio di congelamento.'-L'apparecchio deve funzionare solo in presenza di acqua e non può andare a secco. Non usare per acqua potabile. Non usare per liquindi infiammabili o esplosivi, abrasivi o corrosivi. Usare solo per il trattamento di acque di laghetto o acquario.'-ATTENZIONE: non collegare alla rete idrica pubblica.'-ATTENZIONE: nell'uso all'esterno secondo la normativa vigente IEC 60364-7-702 la distanza minima di sicurezza delle apparecchiature elettriche dall'acqua di piscine o laghetti balneabili deve essere di metri 2. Collocare l'apparecchio e fissarlo stabilmente in un posto in cui sia al sicuro da schizzi d'acqua e protetto dal rischio di allagamento.

VERIFICHE PRELIMINARI
Controllo di eventuali danni - Verificate che le varie parti del dispositivo non presentino danni fisici dovuti ad urti, strappi o abrasioni. Controllate in modo particolare:
• che non vi siano segni od ammaccature, indicative di urti avvenuti durante il trasporto.
• l'integrità dei cavi elettrici.
• l'integrità dei suoi eventuali componenti
PROCEDURA DI SEGNALAZIONE DANNI
Nel caso si riscontrino dei danni, interrompete la procedura di collegamento e segnalate la natura dei danni riscontrati all'ufficio supporto clienti della ditta produttrice.

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI!
-ATTENZIONE: questi apparecchi contengono un emettitore di raggi UV-C che possono danneggiare occhi e cute. Usi impropri o il danneggiamento delle loro protezioni ed involucri possono provocare la fuoriuscita di queste radiazioni. Per tale motivo se danneggiati questi apparecchi non vanno usati e devono essere scartati immediatamente.
-ATTENZIONE: è vietato usare la lampada UV-C all'esterno dell'apparecchio.
-ATTENZIONE: non guardare mai la lampada UV-C quando è accesa.
-ATTENZIONE: questi apparecchi contengono vetro. Maneggiare con cura.
Gentile cliente, grazie per aver acquistato AMTRA PREXURE, un filtro professionale per laghetti ed acquari. AMTRA PREXURE combina la filtrazione biologica e meccanica con la sterilizzazione UVC consentendo di depurare l'acqua e di eliminare i germi patogeni e le alghe verdi sospese che causano intorbidimento. AMTRA PREXURE è inoltre dotato di controlavaggio e di sistema automatico di pulizia meccanica delle spugne filtranti.

IT

SIMBOLI:

Ingresso acqua in arrivo dalla pompa

Uscita acqua filtrata verso laghetto (FIG.2 F)

Uscita acqua sporca del controlavaggio (FIG.2 G)

FUNZIONAMENTO:
SCHEMA DI FUNZIONAMENTO(FIG.2)
A. Ingresso acqua: la pompa va collegata all'ingresso dell'acqua mediante un tubo flessibile.
B. Sistema "Vortex": sotto l'azione della gravità, i solidi sospesi ed il fango vengono separati.
C. Filtro meccanico: quando l'acqua passa attraverso la spugna le particelle di sporco vengono fermate.
D. Filtrazione biologica: i pori delle spugne filtranti hanno una elevatisima superficie interna che i batteri possono colonizzare. Le spugne in dotazione differiscono per densità creando zone in cui l'acqua può fluire a velocità diversa. Zone a flusso elevato favoriscono la colonizzazione di microrganismi nitrificanti (convertono l'ammonio in nitrato), mentre zone a bassa velocità di flusso favoriscono la colonizzazione di microrganismi anaerobici denitrificanti (riducono il nitrato in azoto). Nel cestello inferiore sono presenti le bioball per aumentare ulteriormente la superficie di insedfiamento batterico.
E. Sterilizzazione e chiarificazione dell'acqua: mentre l'acqua defluisce, viene esposta alle radiazioni ultraviolette della lampada UVC. Questo uccide germi e batteri e inibisce la crescita delle alghe verdi sospese.
E1. Spia controllo funzionamento lampada UVC
F. Uscita acqua: l'acqua filtrata e chiarificata viene reimmessa nel laghetto tramite un tubo flessibile o un corso d'acqua / cascata.
G. Uscita controlavaggio filtro: quando si pulisce il filtro è possibile collegare un tubo a questo raccordo per scaricare l'acqua sporca.
H. Selettore di funzione: il seletore viene utilizzato per attivare la pulizia automatica del filtro e commutare l'uscita dell'acqua verso lo scarico.
-Selettore orientato verso (FIG.2 F) : filtrazione acqua.
-Selettore orientato verso (FIG.2 G) : pulizia automatica e controlavaggio.
I. Motore: quando il selettore di funzione è posto in posizione di pulizia e controlavaggio un segnale acustico vi avviserà che è attiva la pulizia automatica del filtro e la spia (FIG.2 E1) mostrerà il colore rosso. Dopo tre minuti il filtro emetterà un suono prolungato per segnalare che il processo di pulizia è finito. Riportare quindi il selettore nella posizione di filtrazione.

INSTALLAZIONE ED AVVIO:
Il filtro può essere posizionato parzialmente interrato (attenzione in quanto si deve poter aprire il filtro facilmente ed in qualsiasi momento) oppure appoggiato su una superficie liscia e solida. Il filtro lavora in pressione quindi non è necessario che sia sopraelevato rispetto al livello dell'acqua ma in ogni caso secondo la vigente normativa sulle apparecchiature elettroniche deve essere posto ad almeno due metri dall'acqua ed in una zona al riparo da cadute, schizzi d'acqua o allagamenti.
Una volta posizionato il filtro collegare il tubo proveniente dalla pompa (pompa e tubo non sono in dotazione) al corrispondente raccordo (FIG.2 A). Collegare quindi un tubo all'uscita (FIG.2 F) in modo che l'acqua possa tornare senza impedimenti al laghetto. Se necessario collegare già un tubo all'usicta del controlavaggio (FIG.2 G). E' consigliabile fissare saldamente i tubi mediante fascette comunemente reperibili nel mercato.
Accertarsi che il selettore di funzione (FIG.2 H) sia in posizione di filtrazione acqua. Quando tutto è collegato accendere la pompa e verificare che non vi siano perdite nel sistema. Solo a questo punto collegare la spina di alimentazione per avviare la lampada UVC che dovrà funzionare in modo permanente, 24 ore al giorno.
Il filtro deve essere pulito regolarmente. In caso di una nuova installazione, il filtro a pressione raggiunge la sua completa efficacia di pulizia biologica solo dopo alcune settimane. L'attività batterica inizia solo a temperature maggiori di 10°C

MANUTENZIONE
LAVAGGIO AUTOMATICO DELLE SPUGNE DI AMTRA PREXURE CON FILTRO IN FUNZIONE
Le particelle di sporco in sospensione si depositano nel tempo nelle spugne del filtro. Le flocculazioni batteriche contribuiscono inoltre alla formazione dei fanghi di depurazione. Questi depositi riducono la portata dell'acqua e quindi l'efficacia del filtro. Per questo motivo le spugne del filtro devono essere pulite regolarmente, all'incirca ogni 1-2 settimane. Segnali che le spugne devono essere pulite possono essere una riduzione del flusso, uscita di acqua sporca dal filtro oppure quando l'indicatore rosso posto nel selettore di funzione (FIG.2 H) si alza.
1. Girare il selettore di funzione (FIG.2 H) in senso orario.
2. Il filtro verrà automaticamente commutato in modalità di pulizia. L'ingranaggio di pulizia si avvia comprimendo le spugne per ottenere la pulizia meccanica delle stesse. Lo sporco viene rimosso attraverso l'azione del controlavaggio.
3. Quando si vedrà uscire acqua pulita dallo scarico del controlavaggio, ruotare il selettore di funzione (FIG.2 H) in senso antiorario per ritornare in modalità di filtrazione. Il filtro è ora pulito. Importante: se il flusso d'acqua è troppo debole a causa delle spugne filtranti intasate e non può essere migliorato attraverso la pulizia automatica bisogna pulirle manualmente o sostituirle. Procedere come segue:
1. Scollegare la spina di alimentazione del filtro.

2. Spegnere la pompa che alimenta il filtro e scollegare la spina di alimentazione.
3. Aprire il morsetto di chiusura (FIG.1A N°16 e FIG.1B N°20).
4. Sollevare il coperchio del filtro e posizionarlo sottosopra su una superficie pulita. Le spugne del filtro saranno così rivolte verso l'alto.
5. Rimuovere il sistema di fissaggio delle spugne (FIG.1A N°15-14-13) e (FIG.1B N°16-15-14).
6. Rimuovere le spugne del filtro da sostituire o da pulire.
7. In caso di pulizia effettuare l'operazione sotto acqua corrente comprimendo energicamente le spugne.
8. Pulire il cestello e le sole parti plastiche spruzzandoli con un getto d'acqua.
9. Rimontare le spugne ripetendo in ordine inverso quanto fatto nella fase di smontaggio.
10. Posizionare l'O-ring (FIG.1A N°17 e FIG.1B N°21) sul bordo superiore del contenitore. Per un facile montaggio si consiglia di bagnarlo. Posizionare il coperchio e premerlo nel cestello.
11. Mettere il morsetto di chiusura (FIG.3) e (FIG.1A N°16 e FIG.1B N°20), tirare la linguetta di fissaggio.
12. Fissare tutti i tubi flessibili avvitando saldamente i raccordi di unione.
13. Avviare nuovamente il filtro a pressione.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA UVC E PULIZIA TUBO IN QUARZO
La lampada UVC deve essere sostituita dopo 8.000 ore di funzionamento al fine di garantire che il filtro UVC continui a funzionare con la massima efficacia. Indicativamente è buona cosa sostituire la lampadina UVC ogni stagione prima dell'inizio del periodo più caldo e soleggiato.
1. Svitare le quattro viti sul coperchio (FIG.4).
2. Estrarre la testata UV e pulire delicatamente il tubo in quarzo ESCLUSIVAMENTE sulla parte esterna con un con un panno umido o un detergente per vetri non aggressivo. Risciacquarlo accuratamente in abbondante acqua corrente ESCLUSIVAMENTE sulla parte esterna.
3. Rimuovere il dado di fissaggio sul tubo di vetro di quarzo (FIG.1A N°7 e FIG.1B N°7).
4. Rimuovere il tubo di vetro in quarzo e sostituire la lampada UV.
5. Prma di procedere al rimontaggio seguendo in ordine inverso i punti qui sopra verificare l'integrità del tubo in quarzo.

NORME DI SICUREZZA: Durante il funzionamento, AMTRA PREXURE emana raggi che possono essere dannosi per la pelle e per gli occhi. Durante le operazioni di pulizia non accendere quindi per nessuna ragione la lampadina UVC. Fare funzionare AMTRA PREXURE solo con il coperchio chiuso e controllare il funzionamento della lampada solo attraverso l'apposito spioncino trasparente. Prima di toccare l'apparecchio, togliere sempre la spina dalla presa di corrente. Controllare che il tubo trasparente in quarzo non sia crepato prima di rimontarlo. L'apparecchio è dotato di una protezione automatica che interrompe l'alimentazione elettrica della lampada UVC in caso di apertura del coperchio (FIG.4).
Avvertenze:
• Non mettere mai AMTRA PREXURE in acqua. • Spegnere l'apparecchio se non vi passa acqua all'interno, per evitare il surriscaldamento.
RICOVERO INVERNALE: Se l'apparecchio è esposto al rischio di congelamento, al fine di prevenirne la rottura è consigliabile non utilizzarlo durante il periodo invernale e riporlo accuratamente pulito in un luogo non soggetto a congelamento.

GARANZIA: Questo prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da difetti di materiale o lavorzione. Il certificato di garanzia dev'essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio nel caso in cui venga estituito per la riparazione. La garanzia consiste nella sostituzione delle parti difettose. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio dell'apparecchio, né risponde di danni causati da manomissione o negligenza da parte dell'acquirente. Per il servizio in garanzia, ritornare l'apparecchio insieme alla ricevuta d'acquisto o equivalente, con una descrizione dettagliata del problema. Sono escluse da garanzia tutte le parti soggetti ad usura.
• La Ditta produttrice si assume l'impegno di sostituire a propria discrezione le parti mal funzionanti o di errata fabbricazione, solo dopo un accurato controllo e riscontro di cattiva costruzione.
• Sono sempre a carico del compratore le spese di trasporto e/o spedizione in caso di errato utilizzo dei termini di garanzia.
• Durante il periodo di garanzia i prodotti sostituiti diventano di proprietà del produttore.
• Di questa garanzia può beneficiare solamente l'acquirente originale che abbia rispettato le indicazioni di normale manutenzione contenute nel manuale. La nostra responsabilità sulla garanzia scade nel momento in cui: il proprietario originale ceda la proprietà del prodotto, oppure siano state apportate modifiche allo stesso.
• Il prodotto parte del prodotto difettoso deve essere consegnato alla Ditta produttrice per la sostituzione; in caso contrario la parte sostituita verrà addebitata all'acquirente. IL MANCATO RISPETTO DELLE MODALITà DI INTERVENTO ED USO DELL'APPARECCHIATURA DI ILLUMINAZIONE PER ACQUARI DESCRITTI NELLA PRESENTE DOCUMENTAZIONE (MANUALE DI USO E MANUTENZIONE E MANUALI ALLEGATI) COMPORTA IL DECADIMENTO DEI TERMINI DI GARANZIA. In caso di rottura anche di piccole parti sostituire il prodotto.

RICICLAGGIO
L'apparecchio è contrassegnato con l'apposito simbolo che indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita ma tramite separata raccolta differenziata relative alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per evitare danni all'ambinete o alla salute causati da un inadeguato smaltimento dei rifiuti, si invita l'acquirente a separare questo apparecchio da altri tipi di rifiuti e di reciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo delle risorse materiali. Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, o contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al reciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali non devono smaltire questo apparecchio unitamente ai rifiuti commerciali ma

tramite sistema di raccolta differenziata compatibile con la direttiva europea 2002/96/EC. Lo smaltimento non conforme alle vigenti normative è punito con sanzioni amministrative come da vigente legge.

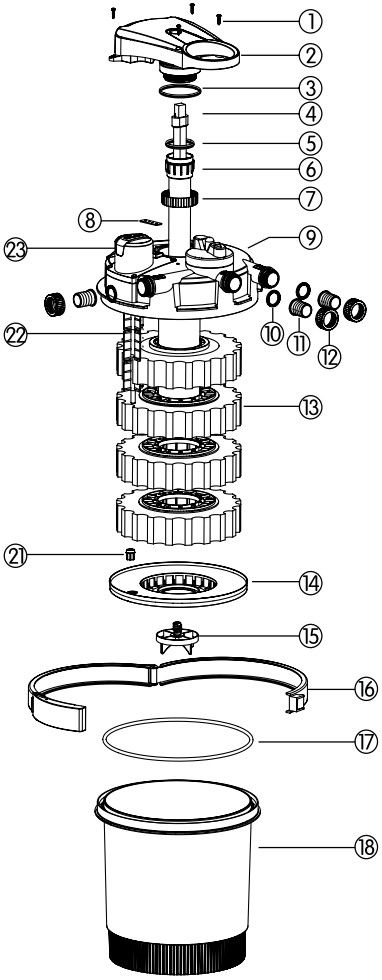
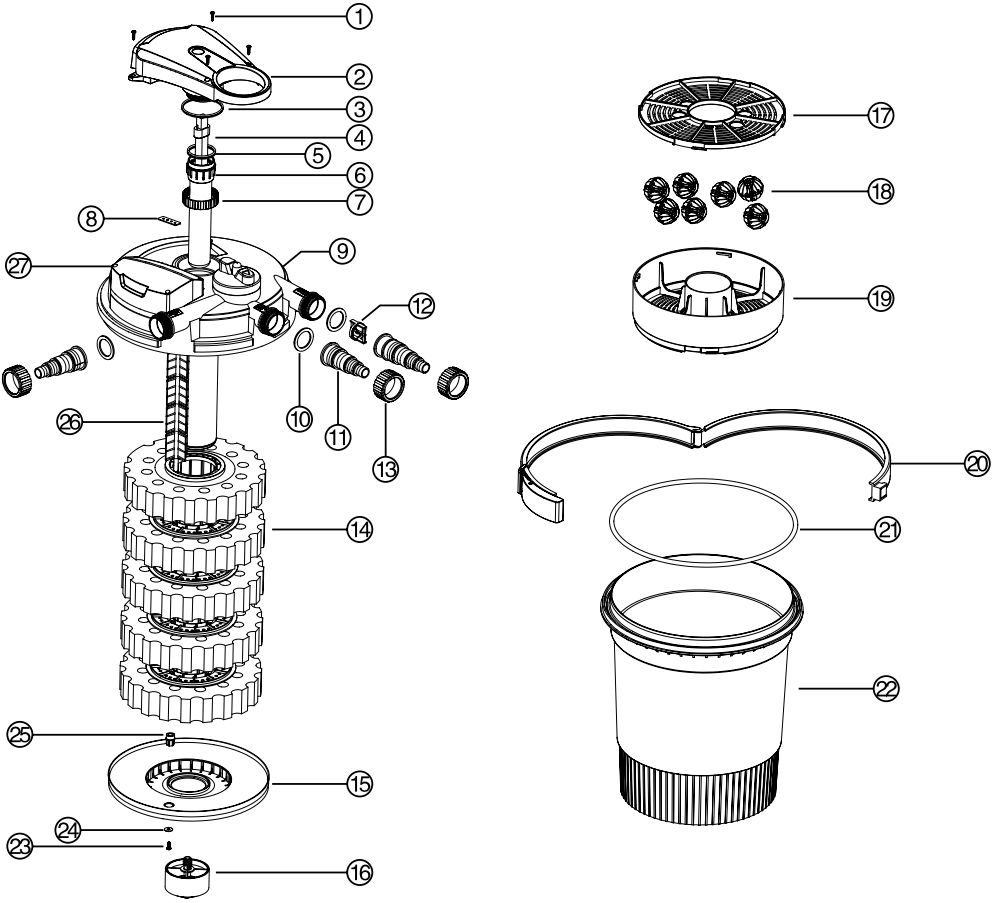


FIG.1A
AMTRA PREXURE 8000

1. Viti
2. Testata UVC
3. O-Ring
4. Lampada UV-C
5. O-Ring
6. Tubo in quarzo
7. Dado di fissaggio tubo quarzo
8. Guarnizione in gomma
9. Coperchio filtro
10. Guarnizione
11. Raccordo per tubi flessibili (disponibili 3 misure)
12. Dadi di fissaggio raccordo tubi
13. Spugne
14. Supporto spugne
15. Dado di fissaggio spugne
16. Morsetto di chiusura
17. O-Ring
18. Cestello filtro
21. Cuscinetto inferiore
22. Sistema di pulizia automatica spugne
23. Motore pulizia automatica

FIG.1B
AMTRA PREXURE 12000



1. Viti
2. Testata UVC
3. O-Ring
4. Lampada UV-C
5. O-Ring
6. Tubo in quarzo
7. Dado di fissaggio tubo quarzo
8. Guarnizione in gomma
9. Coperchio filtro
10. Guarnizione
11. Raccordo per tubi flessibili
12. Indicatore di flusso
13. Dadi di fissaggio raccordo tubi
14. Spugne
15. Supporto spugne
16. Piastra inferiore spugne
17. Griglia cestello materiale biologico
18. Bio-ball
19. Cestello materiale biologico
20. Morsetto di chiusura
21. O-Ring
22. Cestello filtro
23. Vite
24. Rondella
25. Cuscinetto inferiore
26. Sistema di pulizia automatica spugne
27. Motore pulizia automatica

FIG.2

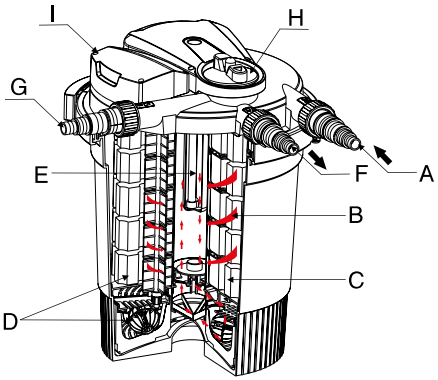


FIG.3

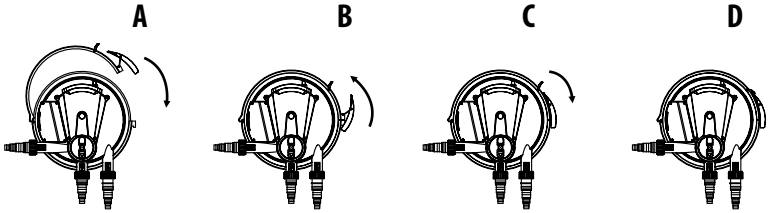
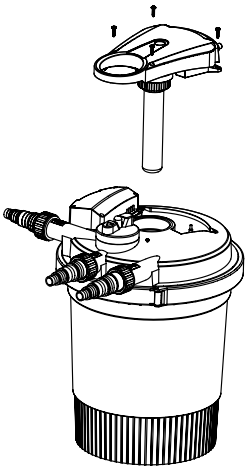


FIG.4



IT

amtra biopond PREXURE

IMPORTANT SAFETY RULES:

This appliance is a filter that includes a self-cleaning system and a UV-C lamp sterilizer for water in ornamental ponds and aquariums. This appliance only works if connected to a pump and must not be immersed in water. The IP44 protection rating identifies the installation away from water splashes and where there is no chance of flooding. Any other type of use is not permitted and consequently it is not covered by the manufacturer's responsibility. NOTE: BEFORE STARTING ANY OPERATION OF USE AND MAINTENANCE OF THE DEVICE, PLEASE READ THE MANUALS OF USE AND MAINTENANCE. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD IN ANY CASE RESPONSIBLE OF ACCIDENTS OR DAMAGE RESULTING FROM INAPPROPRIATE USE OF THE DEVICE, AS WELL AS EVEN PARTIAL FAILURE TO OBSERVE THE SAFETY REGULATIONS AND THE INTERVENTION PROCEDURES DESCRIBED IN THE MANUALS. ATTENTION: THE DEVICE EQUIPMENT CAN BE PUT INTO OPERATION ONLY AFTER IT HAS BEEN CORRECTLY INSTALLED AND CONNECTED AND THAT THE USER HAS PREVIOUSLY READ THE MANUAL.

CAUTION: This symbol on the product label and on its packaging indicates that this instruction manual must be read carefully before the appliance is started up or serviced. be held responsible for any damage caused by this appliance if you have not read and understood this instruction manual carefully or if you have not followed this. In order to avoid any type of accident, carefully observe the following warnings (in addition to the most basic safety regulations). This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. WARNING: Unplug or switch off all appliances in the aquarium or pond before carrying out maintenance. If the connection plug of some appliance or the socket are wet, turn off the main switch before disconnecting the power cord of the appliances present. The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped. - Check the voltage on the device label and ensure it corresponds to the main power supply.

- When the device is plugged to the mains, ensure that the lowest part of the lead is lower than the socket, to avoid any drops of water that are on the lead flowing into the socket. If the cable is wet, do not touch the plug with your hands and before disconnecting the device, turn the mains switch off.
- We recommend that this device and other electrical aquarium devices should be connected to power supplies with ground fault circuit interrrupters Ind 30 mA. 'Outdoor use: don't bury the power supply cable, but follow the installation rules provided by the local regulations in force and please consult a qualified electric installer. 'During installing the appliance or maintaining it, please don't lift it using the power cord. 'Before putting the appliance into operation, make sure you have installed it correctly. 'Never carry out repairs or technical modifications to the appliance and use only original spare parts. 'CAUTION: avoid direct exposure to sunlight. Do not use if there is a risk of freezing: in winter it is advisable to remove the appliance or operate it only if it is protected against freezing. 'The appliance must only work in the presence of water and can not run dry. Do not use for drinking water. Do not use for flammable or explosive, abrasive or corrosive liquindi. Use only for the treatment of pond or aquarium water. 'CAUTION: do not connect to the public water supply (public aqueduct). 'ATTENTION: in outdoor use, according to the current IEC 60364-7-702 standard, the minimum safety distance of electrical equipment from swimming pools or swimming ponds must be 2 meters. Place the appliance and fix it permanently in a place where it is safe from water splashes and protected from flooding.

Preliminary checks

Checking for damage - Verify that the various parts of the device does not display physical damages due to bumps, tears or abrasions.

Check in particular: • That there are no signs or dents, indicative of bumps caused by transport. • The integrity of the the electrical cables.

Damage Reporting Procedure If any damage is discovered, stop the connection procedure and report the nature of the damage to the Customer care office of the manufacturer.

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

WARNING: these devices contain an emitter of UV-C rays that can damage eyes and skin, improper use or damage to their protections and casings can cause these radiation to escape, so if these devices are damaged they should not be used they must be discarded immediately.

-CAUTION: it is forbidden to use the UV-C lamp outside the appliance.

-WARNING: never look at the UV-C lamp when it is on.

-CAUTION: these devices contain glass. Handle with Care.

Dear Customer, Thank you for purchasing AMTRA PREXURE, a professional filter for ponds and aquariums. AMTRA PREXURE combines biological and mechanical filtration with UVC sterilization to purify water and eliminate pathogenic germs and suspended green algae that cause turbidity. AMTRA PREXURE is also equipped with backwash and an automatic system for the mechanical cleaning of the filter sponges.

SYMBOLS:

Water inlet coming from the pump

Output filtered water to the pond (FIG.2 F)

Dirty backwash water outlet (FIG.2 G)

GB

OPERATION:
OPERATING DIAGRAM (FIG.2)
A. Water inlet: the pump must be connected to the water inlet by means of a flexible tube.
B. "Vortex" system: under gravity, suspended solids and sludge are separated.
C. Mechanical filter: when the water passes through the sponge the dirt particles are stopped.
D. Biological filtration: the pores of the filtering sponges have an elevated internal surface that bacteria can colonize. The supplied sponges differ in density creating areas in which water can flow at different speeds. High flow zones favor the colonization of nitrifying microorganisms (convert ammonium into nitrate), while areas with low flow velocity favor the colonization of denitrifying anaerobic microorganisms (reduce nitrate into nitrogen). In the lower basket, bioballs are present to further increase the surface of bacterial infiltration.
E. Sterilization and clarification of water: as the water drains, it is exposed to ultraviolet radiation from the UVC lamp. This kills germs and bacteria and inhibits the growth of suspended green algae.
E1. UVC lamp operation indicator
F. Water outlet: the filtered and clarified water is fed back into the pond by means of a flexible pipe or a stream / waterfall.
G. Filter backwash output: when cleaning the filter, a pipe can be connected to this fitting to drain the dirty water.
H. Function selector: the selector is used to activate the automatic filter cleaning and switch the water outlet to the drain.
-Selector oriented towards (FIG.2 F): water filtration.
-Selector oriented towards (FIG.2 G): automatic cleaning and backwashing.
I. Engine: when the function selector is in the cleaning and backwashing position, an acoustic signal will warn you that the automatic filter cleaning is active and the light (FIG.2 E1) will show the red color. After three minutes the filter will emit a prolonged sound to signal that the cleaning process is over. Then return the selector to the filtration position.

INSTALLATION AND START-UP:
The filter can be placed partially buried (be careful as it must be possible to open the filter easily and at any time) or resting on a smooth and solid surface. The filter works under pressure so it does not need to be raised above the water level but in any case according to current legislation on electronic equipment must be placed at least two meters from the water and in an area protected from falls, splashes d 'water or flooding.
Once the filter is positioned, connect the tube coming from the pump (pump and pipe are not supplied) to the corresponding fitting (FIG.2 A). Then connect a pipe to the outlet (FIG.2 F) so that the water can return to the pond without hindrance. If necessary, already connect a pipe to the backwash use (FIG.2 G). It is advisable to firmly fasten the pipes using clamps commonly available on the market.
Make sure that the function selector (FIG.2 H) is in the water filtration position. When everything is plugged in turn the pump on and check for leaks in the system. Only then connect the power plug to start the UVC lamp which will have to work permanently, 24 hours a day.
The filter must be cleaned regularly. In case of a new installation, the pressure filter reaches its full biological cleaning efficiency only after a few weeks. The bacterial activity begins only at temperatures higher than 10 ° C

MAINTENANCE
AUTOMATIC WASHING OF AMPO PREXURE SPONGES WITH A FUNCTION FILTER
The particles of suspended dirt settle over time in the filter sponges. Bacterial flocculations also contribute to the formation of sewage sludge. These deposits reduce the flow of water and therefore the effectiveness of the filter. For this reason the filter sponges must be cleaned regularly, approximately every 1-2 weeks. Signals that the sponges must be cleaned can be a reduction in the flow, the exit of dirty water from the filter or when the red indicator placed in the function selector (FIG.2 H) rises.

1. Turn the function selector (FIG.2 H) clockwise.
2. The filter will automatically be switched to cleaning mode. The cleaning gear starts by compressing the sponges to obtain mechanical cleaning of the same. The dirt is removed by the backwash action.
3. When clean water is seen to come out of the backwash outlet, turn the function selector (FIG.2 H) counterclockwise to return to filtration mode. The filter is now clean.

Important: if the water flow is too weak due to clogged filter sponges and can not be improved through automatic cleaning, you have to clean them manually or replace them. Proceed as follows:
1. Disconnect the filter power plug.
2. Turn off the pump that supplies the filter and disconnect the power plug.
3. Open the closing clamp (FIG.1A N ° 16 and FIG.1B N ° 20).
4. Lift the filter cover up and place it upside down on a clean surface. The filter sponges will then be facing upwards.
5. Remove the sponge fastening system (FIG.1A N ° 15-14-13) and (FIG.1B N ° 16-15-14).
6. Remove the filter sponges to be replaced or cleaned.

7. In case of cleaning, carry out the operation under running water, vigorously compressing the sponges.
8. Clean the basket and the plastic parts only by spraying them with a jet of water.
9. Reassemble the sponges repeating in the reverse order what was done during the disassembly phase.
10. Position the O-ring (FIG.1A N ° 17 and FIG.1B N ° 21) on the upper edge of the container. For an easy assembly it is advisable to wet it. Place the lid and press it into the basket.
11. Put the closing clamp (FIG.3) and (FIG.1A N ° 16 and FIG.1B N ° 20), pull the securing tab.
12. Secure all hoses by tightening the union fittings firmly.
13. Start the pressure filter again.

REPLACING THE UVC BULB AND CLEANING THE QUARTZ PIPE
The UVC lamp must be replaced after 8,000 hours of operation to ensure that the UVC filter continues to operate with maximum efficiency. Indicatively it is good to replace the UVC bulb every season before the start of the hottest and sunnyest period.
1. Unscrew the four screws on the cover (FIG.4).
2. Remove the UV head and gently clean the quartz tube EXCLUSIVELY on the outside with a damp cloth or mild detergent. Rinse it thoroughly in plenty of running water EXCLUSIVELY on the outside.
3. Remove the fixing nut on the quartz glass tube (FIG.1A N ° 7 and FIG.1B N ° 7).
4. Remove the quartz glass tube and replace the UV lamp.
5. Prma to proceed with the reassembly, following the steps above, in reverse order to verify the integrity of the quartz tube.

SAFETY INSTRUCTIONS: During operation, AMTRA PREXURE gives off rays that can be harmful to the skin and eyes, so do not turn on the UVC lamp for any reason during operation. check the operation of the lamp only through the special transparent peephole.First of touching the appliance, always remove the plug from the socket.Check that in the transparent tube the quartz is not cracked before reassembling it. automatic protection that interrupts the power supply of the UVC lamp when the cover is opened (FIG.4).
Warnings:
• Never place AMTRA PREXURE in water.
• Switch off the appliance if there is no water inside to avoid overheating.

WINTER RECOVERY:
If the appliance is exposed to the risk of freezing, in order to prevent breakage it is advisable not to use it during the winter period and store it thoroughly clean in a place that is not subject to freezing.

WARRANTY: This product is guaranteed for a period of 24 months, from date of purchase, against defects in materials or workmanship. The guarantee certificate must be completed in its entirety by the dealer and must accompany the product in the event that it is returned for repair. The warranty consists in the replacement of defective parts. This warranty does not apply in case of improper use, nor liable for damage caused by tampering or negligence by the purchaser. For warranty service, return the device together with the purchase receipt or equivalent, with a detailed description of the problem. Excluded from warranty are all parts subject to wear and tear. • The manufacturing company assumes the commitment to replace at its discretion the malfunctioning or incorrect manufacturing parts, only after careful quality control and detection of poor construction. • Always charged to the buyer are the cost of transport and / or delivery in case of misuse of warranty terms • During the warranty period, replaced products become property of the manufacturer. • Of this guarantee can only benefit the original purchaser who has complied with the normal maintenance instructions in the manual. Our liability on the guarantee expires when: the original owner sells the product properties, or when changes were made to the same. • The product that is part of the defective product must be delivered to the manufacturing company for replacement; otherwise, the replaced part will be charged to the purchaser. FAILURE TO OBSERVE THE MODES OF INTERVENTION AND THE USE OF LIGHTING EQUIPMENT FOR AQUARIUMS DESCRIBED IN THIS DOCUMENTATION (INSTRUCTION AND MAINTENANCE MANUAL AND ATTACHED MANUALS) ENTAILS THE DECAY OF THE WARRANTY TERMS. If even small parts break, replace the product. If parts of the product are swallowed, contact your vet.

RECYCLING
The appliance is marked with the appropriate symbol which indicates that the product must not be disposed of with other household waste at the end of its life cycle, but through separate separate collection of electrical and electronic equipment. To avoid damage to the environment or to health caused by inadequate waste disposal, the purchaser is invited to separate this appliance from other types of waste and recycle it responsibly to facilitate the re-use of material resources. Domestic users will be able to return the appliance to the retailer when buying a new one-to-one equivalent appliance, or contact the local office in charge for all the information regarding recycling and recycling for this type of product. Business users must not dispose of this appliance together with commercial waste, but through a separate collection system compatible with the European directive 2002/96 / EC. Disposal that does not comply with current regulations is punished with administrative penalties as per current legislation.

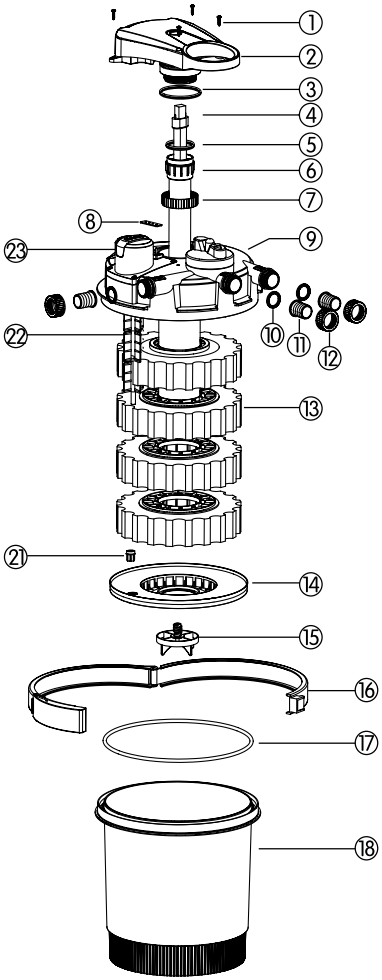
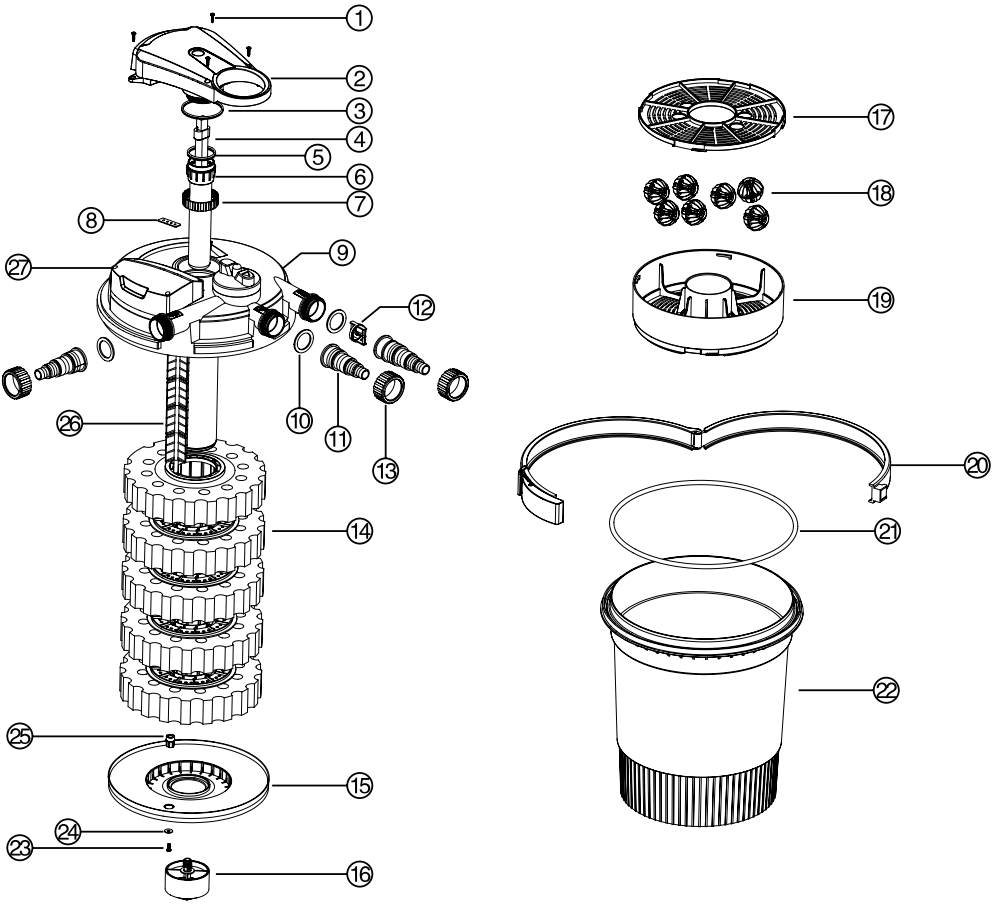


FIG.1A
AMTRA PREXURE 8000

1. Screws
2. UVC header
3. O-Ring
4. UV-C lamp
5. O-Ring
6. Quartz tube
7. Quartz tube fixing nut
8. Rubber seal
9. Filter cover
10. Seal
11. Hose connector (3 sizes available)
12. Pipe fitting fixing nuts
13. Sponges
14. Support sponges
15. Sponge fixing nut
16. Closing terminal
17. O-Ring
18. Filter basket
21. Lower bearing
22. Automatic sponges cleaning system
23. Automatic cleaning motor

FIG.1B
AMTRA PREXURE 12000



1. Screws
2. UVC header
3. O-Ring
4. UV-C lamp
5. O-Ring
6. Quartz tube
7. Quartz tube fixing nut
8. Rubber seal
9. Filter cover
10. Seal
11. Hose connection
12. Flow indicator
13. Pipe fitting fixing nuts
14. Sponges
15. Support sponges
16. Lower plate sponges
17. Biological material basket grill
18. Bio-ball
19. Biological material basket
20. Closing terminal
21. O-Ring
22. Filter basket
23. Lives
24. Washer
25. Lower bearing
26. Automatic sponges cleaning system
27. Automatic cleaning engine

FIG.2

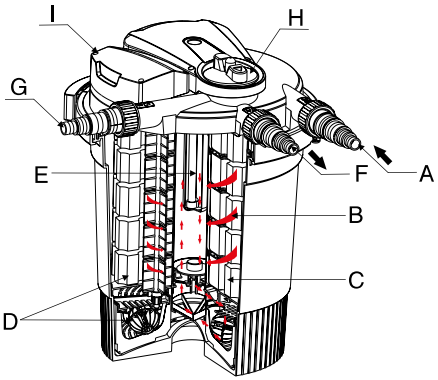


FIG.3

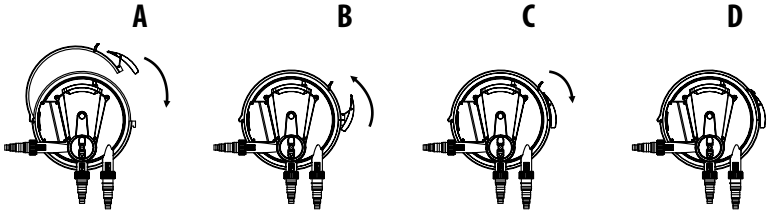
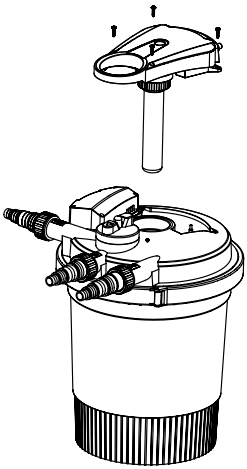


FIG.4



amtra biopond PREXURE

RÈGLES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :

Cet appareil est un filtre comprenant un système autonettoyant et un stérilisateur par lampe à rayons UV-C des eaux présentes dans les bassins et aquariums d'ornement. Cet appareil ne fonctionne que s'il est raccordé à une pompe et ne doit pas être immergé dans l'eau. Le degré de protection IP44 identifie l'installation loin des éclaboussures d'eau et où il n'y a aucune probabilité d'inondation. Toute autre utilisation n'est pas autorisée et n'est donc pas couverte par la responsabilité du fabricant. NOTES: AVANT D'EFFECTUER LES OPERATIONS D'UTILISATION ET MAINTIEN DU L'APPAREIL, LISEZ AVEC ATTENTION LE MANUEL D'UTILISATION ET MAINTIEN. LA SOCIETÉ PRODUCTRICE NE PEUT PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE EN CAS D'INCENDIE, DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE UTILISATION INAPPROPRIÉ DU L'APPAREIL OU NON-RESPECT, MÊME PARTIEL, DE NORMES DE SECURITÉ ET PROCÉDURES D'INTERVENTION INDIQUÉES DANS LE MANUEL. ATTENTION: L'APPAREIL PEUT ÊTRE MIS EN SERVICE SEULEMENT APRÈS AVOIR ETÉ INSTALLÉ ET CONNECTÉ CORRECTEMENT SELON LES INSTRUCTIONS DU MANUEL QUE L'UTILISATEUR DOIT LIRE PRÉALABLEMENT.

ATTENTION: Ce symbole sur l'étiquette du produit et sur son emballage indique que ce manuel d'instructions doit être lu attentivement avant la mise en marche ou l'entretien de l'appareil. être tenu responsable de tout dommage causé par cet appareil si vous n'avez pas lu et compris ce manuel d'instructions attentivement ou si vous ne l'avez pas suivi. Afin d'éviter tout type d'accident, observez attentivement les avertissements suivants (en plus des consignes de sécurité les plus élémentaires). '- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien sont interdits aux enfants sans surveillance. Ne pas remplacer lem câble d'alimentation. '-AVERTISSEMENT : Débranchez ou éteignez tous les appareils de l'aquarium ou du bassin avant de procéder aux opérations d'entretien. 'Si la fiche de raccordement d'un appareil ou la prise de courant sont mouillées, éteignez l'interrupteur principal avant de débrancher le câble d'alimentation de l'appareil. '-Mettre l'appareil au rebut si le câble d'alimentation est abîmé. '- Côntroler le voltage sur l'étiquette du l'appareil at s'assures qu'il soit correct.

- Le point le plus bas du cordon doit se trouver au dessous de la prise d'électricité pour eviter que les gouttes d'eau peuvent accidentellement descendre du câble et pénétrer dans la prise. Si le cable est mouillé, ne touchez pas la fiche avec les mains; avant de déconnecter l'appareil débrancher le commutateur principal de votre maison.
- C'est important que l'appareil, comme les autres dispositifs, soit protegé en amont par un interrupteur différentiel (disjoncteur) avec courant d'intervention ind 30mA. '-En cas d'utilisation à l'extérieur, ne pas enterrer le câble d'alimentation, mais suivre les règles d'installation fournies par les réglementations locales en vigueur, en consultant un installateur électrique qualifié. '-Lors de l'installation ou de l'entretien de l'appareil, ne le soulevez pas à l'aide du cordon d'alimentation. '- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il est correctement installé. '-N'effectuez jamais de réparations ou de modifications techniques sur l'appareil et n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. '-ATTENTION : Éviter l'exposition directe au soleil. Ne pas utiliser en cas de risque de gel : pendant la période hivernale, il est conseillé de retirer l'appareil ou de ne l'utiliser que s'il se trouve dans un environnement protégé du risque de gel. '-L'appareil ne doit être utilisé qu'en présence d'eau et ne doit pas sécher. Ne pas utiliser pour l'eau potable. Ne pas utiliser pour les liquides inflammables ou explosifs, abrasifs ou corrosifs. Utiliser uniquement pour le traitement de l'eau de bassin ou d'aquarium. '-ATTENTION : ne pas raccorder à l'alimentation en eau publique. '-ATTENTION : en cas d'utilisation à l'extérieur selon la norme CEI 60364-7-702 en vigueur, la distance de sécurité minimale des équipements électriques par rapport à l'eau des piscines ou des bassins de baignade doit être de 2 mètres. Placez l'appareil et fixez-le de façon stabile dans un endroit à l'abri des éclaboussures d'eau et des inondations. Côntroles préliminaires

Côntrolez possibles dommages, vérifiéz que les différentes parties du l'appareil ne présentent pas dommages causés par chocs, déchirures ou abrasions. Côntrolez en particulier: • Qu'il n'y ait pas de signes ou meurtrissures, indicatifs de chocs pendant le transport. • L'integrité des fils électriques. Procédure de signalisation des dommages.

En cas de dommages, arrêtez la procédure de connexion et signalez la nature des dommages

relevés au bureau service clientèle de la societé productrice.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI !

-ATTENTION : Ces appareils contiennent un émetteur UV-C qui peut endommager les yeux et la peau. Une utilisation incorrecte ou l'endommagement de leurs protections et boîtiers peut provoquer l'échappement de ces rayonnements. Par conséquent, s'ils sont endommagés, ces appareils ne doivent pas être utilisés et doivent être jetés immédiatement. -ATTENTION : Il est interdit d'utiliser la lampe UV-C à l'extérieur de l'appareil. -ATTENTION : Ne jamais regarder la lampe UV-C lorsqu'elle est allumée. -ATTENTION : ces appareils contiennent du verre. Manipuler avec précaution. Cher client, merci d'avoir acheté AMTRA PREXURE, un filtre professionnel pour bassins et aquariums. AMTRA PREXURE combine la filtration biologique et mécanique avec la stérilisation UVC en permettant de purifier l'eau et éliminer les germes pathogènes et les algues vertes en suspension qui causent la turbidité. AMTRA PREXURE est également équipé d'un rétrolavage et d'un système de nettoyage mécanique automatique pour les éponges filtrantes.

SYMBOLES :

Entrée d'eau provenant de la pompe

Sortie d'eau filtrée vers le bassin (FIG.2 F)

Sortie d'eau sale du contre-lavage (FIG.2 G)

FR

FONCTIONNEMENT :
DIAGRAMME DE FONCTIONNEMENT (FIG.2)
A. Entrée d'eau : la pompe doit être raccordée à l'entrée d'eau au moyen d'un tuyau flexible.
B. Système "Vortex" : sous l'action de la gravité, les matières en suspension et les boues sont séparées.
C. Filtre mécanique : lorsque l'eau passe à travers l'éponge, les particules de saleté sont arrêtées.
D. Filtration biologique : les pores des éponges filtrantes ont une surface interne très élevée que les bactéries peuvent coloniser. Les éponges fournies diffèrent en densité, créant des zones où l'eau peut s'écouler à différentes vitesses. Les zones à débit élevé favorisent la colonisation des microorganismes nitrifiants (conversion de l'ammonium en nitrate), tandis que les zones à faible débit favorisent la colonisation des microorganismes anaérobies dénitrifiants (réduction du nitrate en azote). Dans le panier inférieur, il y a des biobilles pour augmenter encore la surface du tassement bactérien.
E. Stérilisation et clarification de l'eau : pendant que l'eau s'écoule, elle est exposée au rayonnement ultraviolet de la lampe UVC. Celle-ci tue les germes et les bactéries et inhibe la croissance des algues vertes en suspension.
E1. Témoin de contrôle du fonctionnement de la lampe UVC
F. Sortie d'eau : L'eau filtrée et clarifiée est renvoyée dans le bassin par l'intermédiaire d'un tuyau flexible ou d'un cours d'eau/chute d'eau.
G. Sortie de contre-lavage du filtre : lors du nettoyage du filtre, vous pouvez raccorder un tuyau à ce raccord pour évacuer l'eau sale.
H. Sélecteur de fonction : Le sélecteur sert à activer le nettoyage automatique du filtre et à commuter la sortie d'eau vers le drain.
-Sélecteur orienté vers (FIG.2 F) : filtration de l'eau.
-Sélecteur orienté vers (FIG.2 G) : nettoyage et contre-lavage automatiques.
I. Moteur : lorsque le sélecteur de fonction est en position nettoyage et contre-lavage, un signal sonore vous avertit que le nettoyage automatique du filtre est actif et le témoin lumineux (FIG.2 E1) indique la couleur rouge. Au bout de trois minutes, le filtre retentit longtemps pour indiquer que le processus de nettoyage est terminé. Remettre ensuite le sélecteur en position de filtration.
INSTALLATION ET MISE EN SERVICE :
Le filtre peut être placé partiellement sous terre (attention, vous devez pouvoir l'ouvrir facilement et à tout moment) ou sur une surface lisse et solide. Le filtre fonctionne sous pression, il n'est donc pas nécessaire qu'il soit soulevé au-dessus du niveau de l'eau, mais en tout cas, conformément à la législation en vigueur sur les équipements électroniques il doit être placé à au moins deux mètres de l'eau et dans une zone protégée des chutes, projections d'eau ou inondations.
Une fois que le filtre a été positionné, raccorder le tuyau provenant de la pompe (la pompe et le tuyau ne sont pas fournis) au raccord correspondant (FIG.2 A). Raccordez ensuite un tuyau à la sortie (FIG.2 F) pour que l'eau puisse retourner au bassin sans entrave. Si nécessaire, raccorder déjà un tuyau à la sortie de contre-lavage (FIG.2 G). Il est recommandé de fixer fermement les tubes à l'aide de colliers de serrage courants sur le marché.
Assurez-vous que le sélecteur de fonction (FIG.2 H) est en position de filtration d'eau. Lorsque tout a été connecté, mettre la pompe en marche et vérifier qu'il n'y a pas de fuites dans le système. Ce n'est qu'à ce moment que la fiche d'alimentation doit être branchée pour mettre en marche la lampe UVC qui fonctionnera en permanence, 24 heures par jour.
Le filtre doit être nettoyé régulièrement. Dans le cas d'une nouvelle installation, le filtre sous pression n'atteint sa pleine efficacité de nettoyage biologique qu'après quelques semaines. L'activité bactérienne ne commence qu'à des températures supérieures à 10°C
ENTRETIEN
LAVAGE AUTOMATIQUE DES ÉPONGES DE AMTRA PREXURE AVEC FILTRE EN FONCTIONNEMENT
Les particules de saleté en suspension se déposent dans les éponges filtrantes avec le temps. La floculation bactérienne contribue également à la formation de boues d'épuration. Ces dépôts réduisent le débit d'eau et donc l'efficacité du filtre. Pour cette raison, les éponges filtrantes doivent être nettoyées régulièrement, environ toutes les 1-2 semaines. Les signaux indiquant que les éponges doivent être nettoyées peuvent être une réduction du débit, de l'eau sale sortant du filtre ou lorsque l'indicateur rouge du sélecteur de fonction (FIG.2 H) est relevé.
1. Tourner le sélecteur de mode (FIG.2 H) dans le sens horaire.
2. Le filtre passe automatiquement en mode nettoyage. L'engrenage de nettoyage est ativé en comprimant les éponges pour obtenir un nettoyage mécanique des éponges. La saleté est éliminée par contre-lavage.
3. Lorsque de l'eau propre sort du drain de contre-lavage, tourner l'interrupteur de fonction (FIG.2 H) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour revenir en mode filtration. Le filtre est maintenant propre.

Important : Si le débit d'eau est trop faible en raison de l'encrassement des éponges filtrantes et ne peut être amélioré par un nettoyage automatique, elles doivent être nettoyées manuellement ou remplacées. Procédez comme suit :
1. Débranchez la fiche d'alimentation du filtre.
2. Éteignez la pompe qui alimente le filtre et débranchez la fiche d'alimentation.
3. Ouvrir le terminal de verrouillage (FIG.1A N°16 et FIG.1B N°20).
4. Soulevez le couvercle du filtre et placez-le à l'envers sur une surface propre. Les éponges filtrantes seront alors dirigées vers le haut.
5. Retirer le système de fixation des éponges (FIG.1A N°15-14-13) et (FIG.1B N°16-15-14).
6. Retirer les éponges du filtre à remplacer ou à nettoyer.
7. En cas de nettoyage, effectuer l'opération sous l'eau courante en comprimant vigoureusement les éponges.

8. Nettoyez le panier et uniquement les pièces en plastique en utilisant un jet d'eau.
9. Remonter les éponges en répétant dans l'ordre inverse ce qui a été fait pendant la phase de démontage.
10. Placer le joint torique (FIG.1A N°17 et FIG.1B N°21) sur le bord supérieur du récipient. Pour faciliter le montage, il doit être mouillé. Placez le couvercle et pressez-le dans le panier.
11. Enfilez le terminal de verrouillage (FIG.3) et (FIG.1A N°16 et FIG.1B N°20), tirez la languette de fixation.
12. Fixez tous les tuyaux flexibles en serrant les raccords union.
13. Redémarrer le filtre sous pression.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE UVC ET NETTOYAGE DU TUBE EN QUARTZ

La lampe UVC doit être remplacée après 8 000 heures de fonctionnement pour s'assurer que le filtre UVC continue de fonctionner efficacement. À titre indicatif, c'est une bonne idée de remplacer l'ampoule UVC chaque saison avant le début de la période la plus chaude et la plus ensoleillée.
1. Dévisser les quatre vis du couvercle (FIG.4).
2. Retirez la tête UV et nettoyez délicatement le tube en quartz EXCLUSIVEMENT à l'extérieur avec un chiffon humide ou un nettoyant pour verre non agressif. Rincer abondamment à l'eau courante EXCLUSIVEMENT à l'extérieur.
3. Enlever l'écrou de fixation sur le tube en verre de quartz (FIG.1A N°7 et FIG.1B N°7).
4. Retirez le tube en verre de quartz et remplacez la lampe UV.
5. Avant le remontage, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse pour vérifier l'intégrité du tube en quartz.

RÈGLES DE SÉCURITÉ : Pendant le fonctionnement, AMTRA PREXURE émet des rayons qui peuvent être nocifs pour la peau et les yeux. N'allumez pas l'ampoule UVC pendant les opérations de nettoyage. N'utilisez AMTRA PREXURE qu'avec le couvercle fermé et ne vérifiez le fonctionnement de la lampe que par le trou spécial transparent. Avant de toucher l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant. Vérifier que le tube transparent en quartz n'est pas fissuré avant de le remonter. L'appareil est équipé d'une protection automatique qui interrompt l'alimentation de la lampe UVC lorsque le couvercle est ouvert (FIG.4).

Avertissements :
- Ne jamais mettre AMTRA PREXURE dans l'eau.
- Éteignez l'appareil s'il n'est pas traversé par de l'eau, afin d'éviter toute surchauffe.

ABRI D'HIVER :Si l'appareil est exposé au risque de gel, il ne doit pas être utilisé pendant la période hivernale et doit être entreposé dans un endroit propre et non exposé au gel afin d'éviter tout risque de rupture.

GARANTIE : Ce produit est garanti pendant 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de travail. Le certificat de garantie doit être rempli dans son intégralité par le revendeur et il devra accompagner l'appareil dans le cas où il faudrait restituer ce dernier pour cause de réparation. La garantie consiste à remplacer les pièces les plus défectueuses. Cette garantie n'est pas valable en cas de mauvaise utilisation de l'appareil, elle ne concerne pas non plus les dommages liés à des manipulations ou à une négligence de la part de l'acheteur. Pour le service sous garantie, retourner l'appareil avec le ticket de caisse ou l'équivalent, avec une description détaillée du problème. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à l'usure.
- L'entreprise de production s'engage à remplacer en toute discrétion les pièces qui ne fonctionneraient pas ou qui auraient mal été fabriquées, mais cela uniquement après un contrôle approfondi et une constatation évidente de mauvaise construction.
- Restent toujours à la charge de l'acheteur les dépenses liées au transport et/ou à l'expédition en cas d'utilisation erronée des termes de la garantie.
- Pendant la période de la garantie, les produits remplacés deviennent la propriété du producteur.
- Ne peut bénéficier de cette garantie que l'acheteur d'origine qui aurait respecté les indications réglementaires et d'entretien contenues dans ce manuel.

Notre responsabilité au sujet de la garantie s'arrête à partir du moment où : le propriétaire d'origine cède la propriété du produit ou si des modifications sur ce dernier ont été apportées.
- Le produit qui fait partie du produit défectueux doit être livré à l'entreprise de production pour le remplacement ; dans le cas contraire, la partie remplacée sera facturée à l'acheteur.

LE NON6RESPECT DES MODALITES D'INTERVENTION ET D'ENTRETIEN DE L'APPAREIL D'ECLAIRAGE POUR AQUARIUMS DECRITS DANS CES DOCUMENTS (MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET MANUELS JOINTS) COMPORTE LE DECOMPTE DES TERMES DE LA GARANTIE. En cas de ruptures même que de petites parties, remplacer le produit. En cas d'indigestion de parties du produit, contacter le vétérinaire.

RECYCLAGE: L'appareil est marqué du symbole approprié indiquant que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie, mais par collecte séparée pour les équipements électriques et électroniques. Afin d'éviter des dommages à l'environnement ou à la santé par une élimination inadéquate des déchets, l'acheteur est prié de trier cet appareil des autres types de déchets et de le recycler de manière responsable afin de faciliter la réutilisation des ressources matérielles.

Les particuliers peuvent retourner l'appareil au détaillant lorsqu'ils achètent un appareil neuf d'un type équivalent sur une base individuelle, ou communiquer avec leur bureau local pour obtenir tous les renseignements concernant le triage et le recyclage pour ce type de produit.

Les utilisateurs professionnels ne doivent pas jeter cet appareil avec les déchets commerciaux, mais par le biais d'un système de triage compatible avec la directive européenne 2002/96/CE. Toute élimination non conforme à la réglementation en vigueur est sanctionnée par des sanctions administratives conformément à la loi en vigueur.

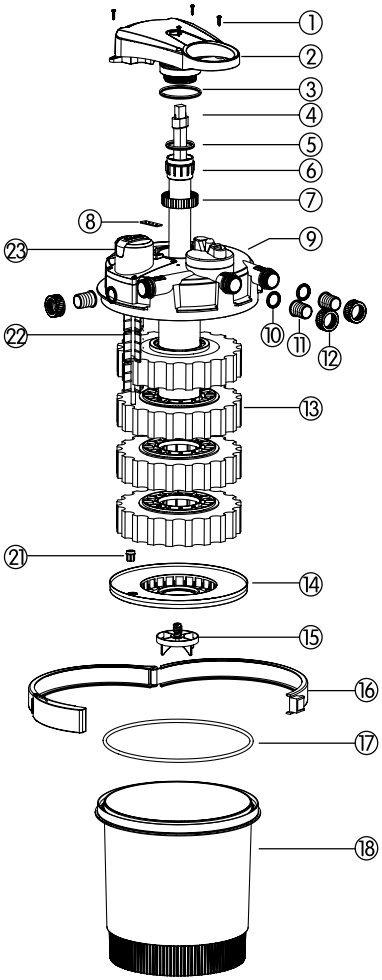
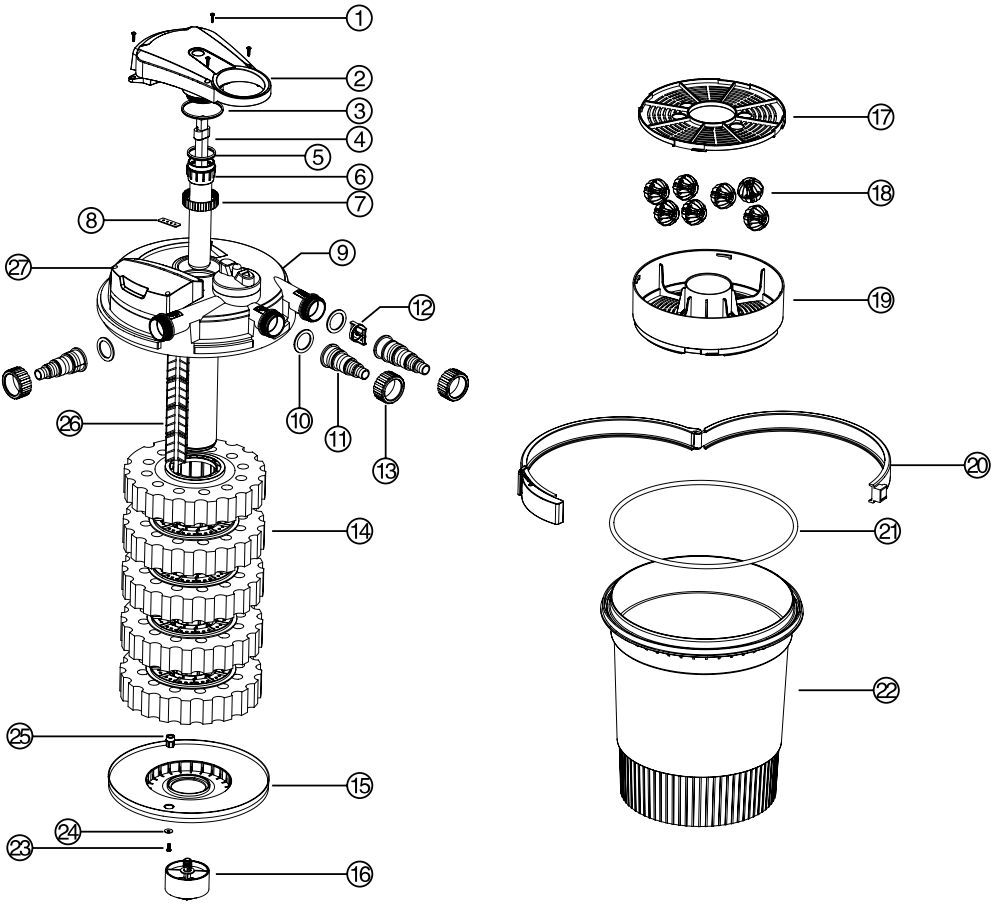


FIG.1A
AMTRA PREXURE 8000

1. Vis
2. Tête UVC
3. Joint torique
4. lampe UV-C
5. Joint torique
6. Tube en quartz
7. Ecrou de fixation pour tube en quartz
8. Joint en caoutchouc
9. Couvercle du filtre
10. Joint d'étanchéité
11. Raccord de tuyaux flexibles (3 tailles disponibles)
12. Ecrous de fixation pour raccordement de tuyaux
13. Éponges
14. Support pour éponges
15. Ecrou de fixation des éponges
16. Pince de fermeture
17. Joint torique
18. Panier filtre
21. Palier inférieur
22. Système de nettoyage automatique des éponges
23. Moteur de nettoyage automatique

FIG.1B
AMTRA PREXURE 12000



1. Vis
2. Tête UVC
3. Joint torique
4. Lampe UV-C
5. Joint torique
6. Tube de quartz
7. Ecrou de fixation pour tube en quartz
8. Joint en caoutchouc
9. Couvercle du filtre
10. Joint d'étanchéité
11. Raccord de tuyau
12. Indicateur de débit
13. Ecrous de fixation pour raccordement de tuyaux
14. Éponges
15. Support pour éponges
16. Éponges pour plaques de fond
17. Matériau biologique pour panier grillagé
18. Bio-ball
19. Panier de matériel biologique
20. Pince de fermeture
21. Joints toriques
22. Panier filtre
23. Vis
24. Rondelle
25. Palier inférieur
26. Système de nettoyage automatique des éponges
27. Moteur de nettoyage automatique

FIG.2

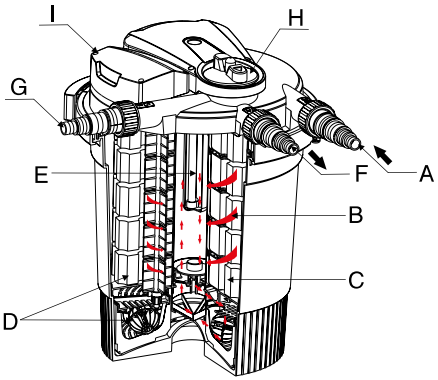


FIG.3

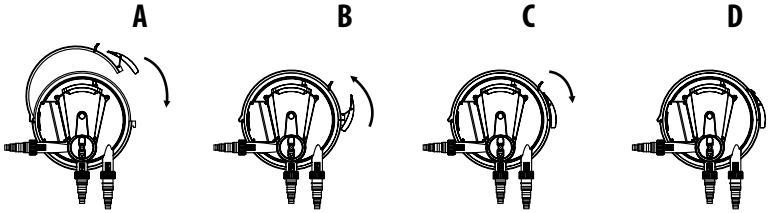
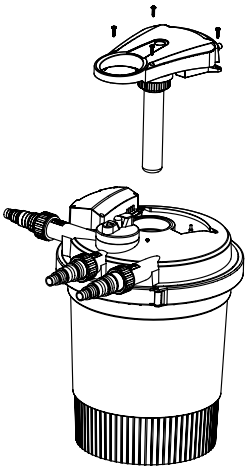


FIG.4



amtra biopond PREXURE

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD:
Este aparato es un filtro que incluye un sistema autolimpiante y un esterilizador mediante lámpara de rayos UV-C de las aguas presentes en los estanques y acuarios ornamentales. Este aparato solo funciona si está conectado a una bomba y no debe sumergirse en agua. El grado de protección IP44 identifica la instalación lejos de las salpicaduras de agua y donde no exista posibilidad de inundaciones. Cualquier otro tipo de uso no está permitido y, por lo tanto, no está cubierto por la responsabilidad del fabricante.
NOTAS: ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL DISPOSITIVO, LEA CUIDADOSAMENTE EL MANUAL DE USUARIO PARA SU USO Y MANTENIMIENTO.
LA EMPRESA FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE CUALQUIER INCIDENTE O DAÑO COMO CONSECUENCIA DEL USO INAPROPIADO DEL DISPOSITIVO, O POR LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ALGUNA DE LAS REGLAS DE SEGURIDAD Y PROCEDIMIENTOS DE INTERVENCIÓN DESCRITOS EN LOS MANUALES.
ADVERTENCIA: EL DISPOSITIVO SOLAMENTE PUEDE SER PUESTO EN FUNCIONAMIENTO TRAS SER CORRECTAMENTE INSTALADO Y CONECTADO Y UNA VEZ QUE EL USUARIO HAYA LEÍDO PREVENTIVAMENTE ESTE MANUAL.

PRECAUCIÓN: este símbolo en la etiqueta del producto y en su empaque indica que este manual de instrucciones debe leerse atentamente antes de encender o reparar el aparato. responsabilícese de cualquier daño causado por este aparato si no ha leído y comprendido este manual de instrucciones con cuidado o si no lo ha seguido.
Para evitar cualquier tipo de accidente, observe atentamente las siguientes advertencias (además de las normas de seguridad más básicas).
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o sin los necesarios conocimientos, a condición de que estén bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y la comprensión de los peligros conexos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben realizarse por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
-ADVERTENCIA: Desenchufe o desconecte todos los aparatos del acuario o estanque antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento.
En caso que el enchufe de conexión de algún aparato o la toma estén mojados, apague el interruptor principal antes de desconectar el cable de alimentación de los aparatos presentes.
-El cable de alimentación de este aparato no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado,
el aparato debe ser desechado.
-Compruebe el voltaje recomendado en la etiqueta del dispositivo y asegúrese de que es correcto.
- El punto más bajo del cable debe estar más bajo que el enchufe para que las gotas de agua no pueden deslizarse accidentalmente por el cable e introducirse en el enchufe. Si el cable está mojado, no toque el enchufe con sus manos; Desconecte el interruptor principal de corriente antes de desenchufar la unidad.
- Es importante que el dispositivo, como los demás dispositivos eléctricos, esté protegido por un diferencial con una corriente de inducción de 30mA.
-Si se usa en el exterior, no entierre el cable de alimentación, siga las reglas de instalación establecidas por las regulaciones locales vigentes, consultando con un instalador eléctrico capacitado.
-Durante la instalación del aparato o su mantenimiento evite levantarlo del cable de alimentación.
-Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de haberlo instalado correctamente.
-No efectúe nunca reparaciones o modificaciones técnicas al aparato y use solo repuestos originales.
-ATENCIÓN: evitar la exposición directa a la luz solar. No lo utilice si existe riesgo de heladas: en invierno es recomendable retirar el aparato o utilizarlo solo si está protegido contra las heladas.
-El aparato debe funcionar sólo en presencia de agua y no puede funcionar en seco. No utilizar para agua potable. No lo utilice para líquidos inflamables o explosivos, abrasivos o corrosivos. Utilizar solo para el tratamiento de agua de estanques o acuarios.
-ATENCIÓN: no conectar a la red hídrica de abastecimiento público.
- ATENCIÓN: para uso en exteriores, de conformidad con la norma IEC 60364-7-702 actual, la distancia mínima de seguridad del equipo eléctrico de las piscinas o estanques balnearios debe ser de 2 metros. Coloque el aparato y fíjelo permanentemente en un lugar donde esté a salvo de las salpicaduras de agua y protegido de las inundaciones.
Comprobaciones preliminares
Comprobando daños potenciales - Compruebe que las diversas partes del dispositivo no se vean afectadas por daños físicos debidos a golpes, desgaste o abrasiones.Compruebe especialmente: • Que no haya señales o abollones causados por impactos potenciales durante el transporte. • La integridad del cableado eléctrico.
Procedimiento de alerta en caso de daño
En el caso de daño, detenga el procedimiento de conexión e informe de la naturaleza del daño a la oficina de atención al cliente del fabricante.
¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE!
-ATENCIÓN: estos dispositivos contienen un emisor de rayos UV-C que pueden dañar los ojos y la piel. El uso inadecuado o el daño de sus protecciones y revestimientos pueden causar que estas radiaciones se escapen. Por esta razón, si están dañados, estos dispositivos no deben utilizarse y deben desecharse de inmediato.
-ATENCIÓN: está prohibido utilizar la lámpara UV-C fuera del aparato.
-ATENCIÓN: nunca mire la lámpara UV-C cuando esté encendida.
-ATENCIÓN: estos dispositivos contienen vidrio. Manejar con cuidado.

Estimado cliente, gracias por haber comprado AMTRA PREXURE, un filtro profesional para estanques y acuarios. AMTRA PREXURE combina la filtración biológica y mecánica con la esterilización UVC para purificar el agua y eliminar los gérmenes patógenos y las algas verdes suspendidas que causan turbidez. AMTRA PREXURE está equipado incluso de retrolavado y un sistema automático para la limpieza mecánica de las esponjas de filtro.

ES

SÍMBOLOS:

Entrada de agua procedente de la bomba.

Salida de agua filtrada al estanque. (FIG.2 F)

Salida de agua sucia de reetrolavado. (FIG.2 G)

FUNCIONAMIENTO:
ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO (FIG.2)

A. Entrada de agua: la bomba debe estar conectada a la entrada de agua por medio de un tubo flexible.
B. Sistema "Vortex": bajo la acción de gravedad, los sólidos suspendidos y los lodos se separan.
C. Filtro mecánico: cuando el agua pasa a través de la esponja, las partículas de suciedad se detienen.
D. Filtración biológica: los poros de las esponjas filtrantes tienen una elevada superficie interna que las bacterias pueden colonizar. Las esponjas suministradas difieren en densidad creando zonas en las que el agua puede fluir a diferentes velocidades. Las zonas de alto flujo favorecen la colonización de microorganismos nitrificantes (convierten el amonio en nitrato), mientras que las zonas con baja velocidad de flujo favorecen la colonización de microorganismos anaerobios desnitrificantes (reducen el nitrato en nitrógeno). En la cesta inferior se encuentran presentes las Bio-ball para aumentar aún más la superficie de la infiltración bacteriana.
E. Esterilización y clarificación del agua: a medida que el agua se drena, se expone a la radiación ultravioleta de la lámpara UVC. Esto elimina gérmenes y bacterias e inhibe el crecimiento de algas verdes en suspensión.
E1. Luz indicadora del funcionamiento de la lámpara UVC.
F. Salida de agua: el agua filtrada y clarificada es reintroducida al estanque por medio de un tubo flexible o un curso de agua / cascada.
G. Salida de retrolavado del filtro: al limpiar el filtro, se puede conectar un tubo a este accesorio para drenar el agua sucia.
H. Selector de funciones: el selector se usa para activar la limpieza automática del filtro y cambiar la salida de agua al desagüe.
-Selector orientado hacia (FIG.2 F) : filtración de agua.
-Selector orientado hacia (FIG.2 G) : limpieza automática y retrolavado.
I. Motor: cuando el selector de función está en la posición de limpieza y retrolavado, una señal acústica le avisará que la limpieza automática del filtro está activa y la luz indicadora (FIG.2 E1) mostrará el color rojo. Después de tres minutos, el filtro emitirá un sonido prolongado para indicar que el proceso de limpieza ha finalizado. Por lo tanto, llevar el selector a la posición de filtración.

INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA:
El filtro puede colocarse parcialmente enterrado (preste atención, ya que debe poder abrir el filtro fácilmente y en cualquier momento) o apoyarse sobre una superficie lisa y sólida. El filtro funciona bajo presión, por lo que no es necesario elevarlo por encima del nivel del agua, pero en todo caso, de acuerdo con la legislación vigente sobre equipos electrónicos, se debe colocar al menos a dos metros del agua y en un área protegida contra caídas, salpicaduras de agua o inundaciones.
Una vez que se coloca el filtro, conecte el tubo que viene de la bomba (la bomba y el tubo no son en dotación) al accesorio correspondiente (FIG.2 A). Luego, conecte un tubo a la salida (FIG.2 F) para que el agua pueda volver al estanque sin impedimentos. Si es necesario, ya conecte un tubo a la salida del retrolavado (FIG.2 G). Es aconsejable sujetar firmemente los tubos utilizando abrazaderas comúnmente disponibles en el mercado.
Asegúrese que el selector de función (FIG.2 H) esté en la posición de filtración de agua. Cuando todo está conectado, encienda la bomba y verifique no existan pérdidas en el sistema. Solo entonces conecte el enchufe de alimentación para encender la lámpara UVC, que tendrá que funcionar de manera permanente, las 24 horas del día.
El filtro debe limpiarse regularmente. En el caso de una instalación nueva, el filtro de presión alcanza su eficiencia de limpieza biológica completa solo después de unas pocas semanas. La actividad bacteriana comienza solo a temperaturas superiores a 10°C.
MANTENIMIENTO
LAVADO AUTOMÁTICO DE ESPONJAS DE AMTRA PREXURE CON FILTRO EN FUNCIÓN
Las partículas de suciedad suspendida se depositan con el tiempo en las esponjas del filtro. Las floculaciones bacterianas también contribuyen a la formación de lodos de depuración. Estos depósitos reducen el flujo de agua y por lo tanto la efectividad del filtro. Por esta razón, las esponjas de filtro deben limpiarse regularmente, aproximadamente cada 1-2 semanas. Las señales de que las esponjas deben limpiarse pueden ser una reducción en el flujo, la salida de agua sucia del filtro o bien cuando el indicador rojo colocado en el selector de función (FIG.2 H) aumenta.
1. Gire el selector de función (FIG.2 H) en sentido horario.
2. El filtro cambiará automáticamente al modo de limpieza. El engranaje de limpieza arranca comprimiendo las esponjas para obtener la limpieza mecánica de las mismas. La suciedad es eliminada por la acción de retrolavado.
3. Cuando vea que sale agua limpia de la salida de retrolavado, gire el selector de función (FIG.2 H) en sentido contrario a las agujas del reloj para volver al modo de filtración. El filtro ahora está limpio. Importante: si el flujo de agua es demasiado débil debido a las esponjas del filtro obstruidas y no puede mejorarse mediante la limpieza automática, debe limpiarlas manualmente o reemplazarlas. Proceda de la siguiente manera:
1. Desconecte el enchufe de alimentación del filtro.

2. Apague la bomba que alimenta el filtro y desconecte el enchufe de alimentación.
3. Abra el terminal de cierre (FIG.1A N° 16 y FIG.1B N° 20).
4. Levante la tapa del filtro y colóquela boca abajo sobre una superficie limpia. Las esponjas del filtro estarán orientadas hacia arriba.
5. Quite el sistema de fijación de las esponjas (FIG.1A N° 15-14-13) y (FIG.1B N° 16-15-14).
6. Retire las esponjas de filtro para reemplazar o limpiar.
7. En caso de limpieza, realice la operación bajo agua corriente, comprimiendo vigorosamente las esponjas.
8. Limpie la cesta y solo las piezas de plástico rociándolas con un chorro de agua.
9. Vuelva a montar las esponjas repitiendo en el orden inverso al que se hizo durante la fase de desmontaje.
10. Coloque la junta tórica (FIG.1A N° 17 y FIG.1B N° 21) en el borde superior del recipiente. Para un fácil montaje es recomendable humedecerlo. Coloque la tapa y presione en la cesta.
11. Coloque el terminal de cierre (FIG.3) y (FIG.1A N° 16 y FIG.1B N° 20), tire de la pestaña de seguridad.
12. Sujete todos los tubos flexibles apretando firmemente los accesorios de unión.
13. Poner en marcha nuevamente el filtro de presión.

REEMPLAZO DE LA BOMBILLA UVC Y LIMPIEZA DEL TUBO DE CUARZO La lámpara UVC debe reemplazarse después de 8.000 horas de funcionamiento para garantizar que el filtro UVC continúe funcionando con la máxima eficiencia. Indicativamente, es bueno reemplazar la bombilla UVC cada temporada antes del inicio del período más caluroso y soleado.
1. Desatornillar los cuatro tornillos que se encuentran en la tapa (FIG. 4).
2. Retire el cabezal UV y limpie delicadamente el tubo de cuarzo EXCLUSIVAMENTE en la parte exterior con un paño húmedo o un limpiador de cristales no agresivo. Enjuague atentamente con abundante agua corriente EXCLUSIVAMENTE en la parte exterior.
3. Retire la tuerca de fijación del tubo de vidrio de cuarzo (FIG.1A N° 7 y FIG.1B N° 7).
4. Retire el tubo de vidrio de cuarzo y reemplace la lámpara UV.
5. Antes de proceder con el reensamblaje, siguiendo los pasos anteriores, en orden inverso para verificar la integridad del tubo de cuarzo.

NORMAS DE SEGURIDAD: Durante el funcionamiento, AMTRA PREXURE emite rayos que pueden ser dañinos para la piel y los ojos. No encienda la lámpara UVC por ningún motivo durante las operaciones de limpieza. Haga funcionar AMTRA PREXURE solo con la tapa cerrada y verifique el funcionamiento de la lámpara solo a través de la correspondiente mirilla transparente. Quite siempre el enchufe del tomacorriente de pared antes de tocar el aparato. Compruebe que el tubo transparente de cuarzo no esté agrietado antes de volver a montarlo. El aparato está equipado con una protección automática que interrumpe el suministro de energía de la lámpara UVC cuando se abre la tapa (FIG.4).
Advertencias: • Nunca coloque AMTRA PREXURE en el agua.
• Apague el aparato si no pasas agua en el interior para evitar el sobrecalentamiento. ALMACENAMIENTO INVERNAL
Si el aparato está expuesto al riesgo de congelación, para evitar que se rompa es recomendable no usarlo durante el período invernal y almacenarlo (luego de haberlo limpiado a fondo) en un lugar que no esté sujeto a congelación.

RECICLADO El aparato está marcado con el correspondiente símbolo que indica que el producto no debe desecharse con otros desechos domésticos al final de su ciclo de vida útil, sino a través de la recolección separada de equipos eléctricos y electrónicos. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud causados por una eliminación inadecuada de los desechos, se invita al comprador a separar este aparato de otros tipos de desechos y reciclarlo de manera responsable para facilitar la reutilización de los recursos materiales. Los usuarios domésticos podrán devolver el dispositivo al minorista cuando compren un nuevo dispositivo equivalente a razón de uno a uno, o comunicarse con la oficina local a cargo para obtener toda la información relativa al reciclado y a la recolección separada para este tipo de producto. Los usuarios empresariales no deben deshacerse de este dispositivo junto con los residuos comerciales, sino a través de un sistema de recolección separado compatible con la directiva europea 2002/96 / CE. La eliminación que no cumpla con las regulaciones vigentes se sanciona con multas administrativas de acuerdo con la ley actual.

GARANTÍA: Este producto está garantizado por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra por defectos en el material o en la mano de obra. El certificado de garantía deberá ser completado en cada una de sus partes por el distribuidor y deberá acompañar al equipo en caso de ser devuelto para su reparación. La garantía consiste en la sustitución de las piezas defectuosas. Esta garantía no es válida en caso de uso indebido del equipo, ni responde por daños causados por manipulación o negligencia por parte del comprador. Para el servicio de garantía, devuelva el equipo junto con el recibo de compra o equivalente, con una descripción detallada del problema. Todas las piezas sujetas a desgaste quedan excluidas de la garantía. • El fabricante se compromete a reemplazar, a su exclusivo criterio, las piezas defectuosas o de incorrecta fabricación, sólo después de un control minucioso y la detección de mala fabricación.
• Son siempre a cargo del comprador los gastos de transporte y/o envío en caso de uso incorrecto de los términos de garantía.
• Durante el período de garantía los productos reemplazados se convierten en propiedad del fabricante.
• De esta garantía puede beneficiarse sólo el comprador original que haya respetado las indicaciones de normal mantenimiento contenidas en el manual. Nuestra responsabilidad sobre la garantía expira cuando: el propietario original cede la propiedad del producto, o bien hayan sido aportadas modificaciones al mismo.
• El producto o pieza del producto defectuosa deberá ser entregada al fabricante para su reemplazo; de lo contrario, la parte reemplazada se cargará al comprador.
El incumplimiento de las modalidades de intervención y el uso del equipo de iluminación para acuarios descritos en esta documentación (manual de uso y mantenimiento y manuales adjuntos), comporta la anulación de los términos de garantía. En caso de rotura, incluso de piezas pequeñas, reemplace el producto. En caso de ingestión de piezas del producto, por favor, contacte con su veterinario

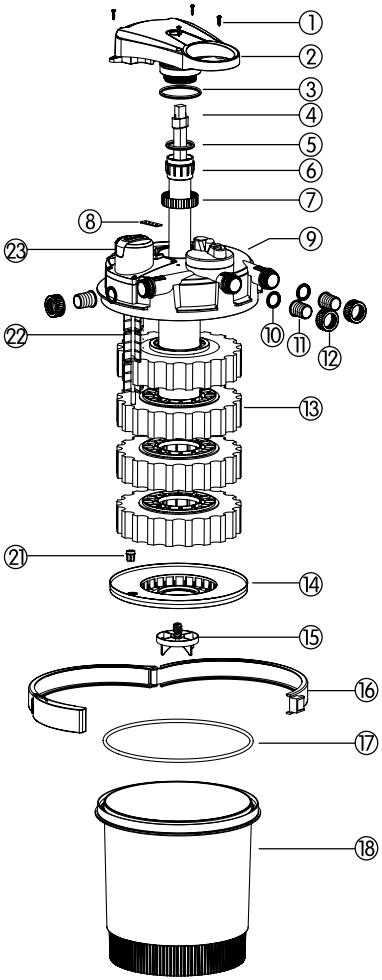
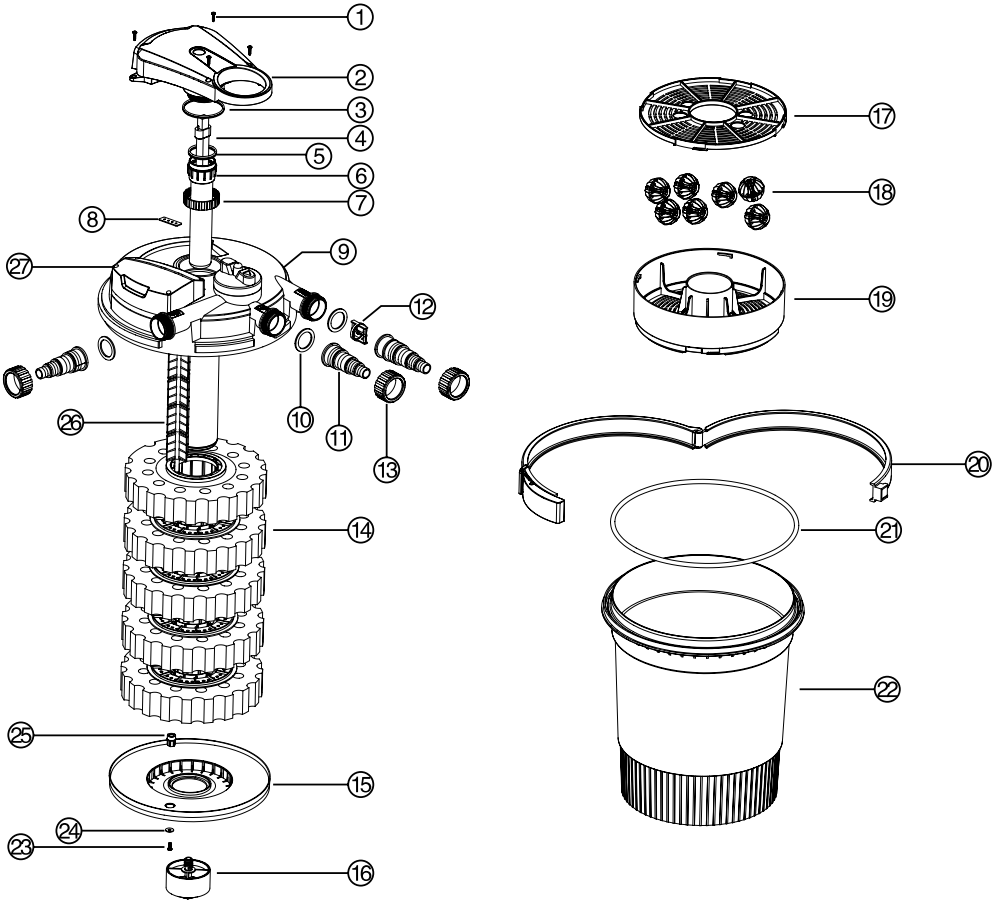


FIG.1A
AMTRA PREXURE 8000

1. Tornillos
2. Cabezal UVC
3. Junta tórica
4. Lámpara UV-C
5. Junta tórica
6. Tubo de cuarzo
7. Tuerca de fijación tubo de cuarzo
8. Junta de goma
9. Tapa de filtro
10. Junta
11. Conexión para tubos flexibles (disponibles en 3 medidas)
12. Tuerca de fijación unión tubo
13. Esponjas
14. Soporte esponjas
15. Tuerca de fijación esponjas
16. Terminal de cierre
17. Junta tórica
18. Cesta filtro
21. Rodamiento inferior
22. Sistema de limpieza automática esponjas
23. Motor de limpieza automática

FIG.1B
AMTRA PREXURE 12000



1. Tornillos
2. Cabezal UVC
3. Junta tórica
4. Lámpara UV-C
5. Junta tórica
6. Tubo de cuarzo
7. Tuerca de fijación tubo de cuarzo
8. Junta de goma
9. Tapa de filtro
10. Junta
11. Conexión para tubos flexibles
12. Indicador de flujo
13. Tuerca de fijación unión tubo
14. Esponjas
15. Soporte esponjas
16. Placa inferior esponjas
17. Rejilla cesta material biológico
18. Bio-ball
19. Cesta material biológico
20. Terminal de cierre
21. Junta tórica
22. Cesta filtro
23. Tornillo
24. Arandela
25. Rodamiento inferior
26. Sistema de limpieza automática esponjas
27. Motor de limpieza automática

FIG.2

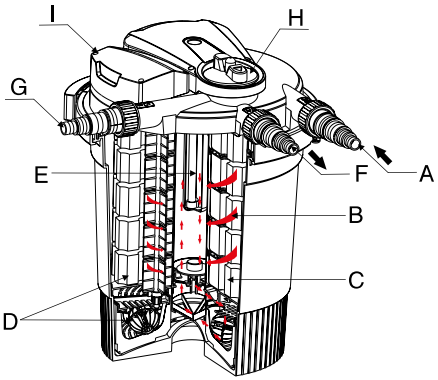


FIG.3

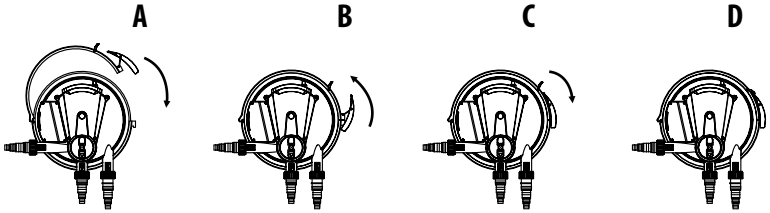
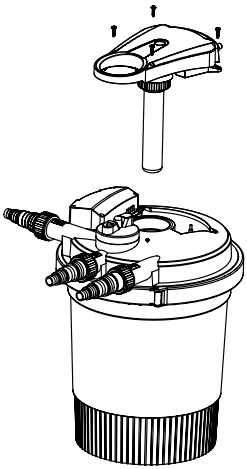


FIG.4



amtra biopond PREXURE

REGRAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA:
Este aparelho é um filtro que inclui um sistema de autolimpeza e um esterilizador de lâmpadas UV-C para água em tanques e aquários ornamentais. Este aparelho só funciona se ligado a uma bomba e não deve ser imerso em água. A classificação de proteção IP44 indica que a instalação deve ser efetuada longe de salpicos de água e onde não exista probabilidade de inundação. Qualquer outro tipo de uso não é permitido e, consequentemente, não é da responsabilidade do fabricante.
NOTAS: ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA CUIDADOSAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR PARA SUA UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO.
A EMPRESA FABRICANTE NÃO PODE SER RESPONSABILIZADA POR QUALQUER INCIDENTE OU DANOS CONSEQUENCIAIS CAUSADOS PELO USO INADEQUADO DO DISPOSITIVO, OU PELA FALTA DE CONSIDERAÇÃO PARA QUALQUER DAS REGRAS DE SEGURANÇA E PROCEDIMENTOS DE INTERVENÇÃO DESCRITOS NOS MANUAIS. AVISO: O DISPOSITIVO APENAS PODE SER UTILIZADO SOMENTE APÓS SER INSTALADO E CONECTADO CORRECTAMENTE E APÓS A LEITURA ATENTA DESTE MANUAL POR PARTE DO UTILIZADOR.

CUIDADO: Este símbolo na etiqueta do produto e na embalagem indica que este manual de instruções deve ser lido com atenção antes de o aparelho ser inicializado ou reparado. ser responsabilizado por qualquer dano causado por este aparelho se você não leu e entendeu este manual de instruções cuidadosamente ou se você não o seguiu.
Para evitar qualquer tipo de acidente, observe atentamente os seguintes avisos (além dos regulamentos de segurança mais básicos).
-Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso sejam supervisionadas ou tiverem sido instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos que envolve. Crianças pequenas não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
-AVISO: Desconecte ou desligue todos os dispositivos no aquário ou lago antes de efectuar qualquer manutenção.
Caso a tomada de conexão de algum eletrodoméstico ou da ficha de corrente estejam húmidas, desligue o interruptor principal antes de desconectar o cabo de alimentação dos aparelhos presentes.
-O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser descartado.
- Verifique a tensão recomendada na etiqueta do dispositivo e verifique se ela está correta.
- O ponto mais baixo do cabo deve ser inferior à tomada elétrica para que as gotas de água não possam sair acidentalmente do cabo e entrar na tomada. Se o cabo estiver molhado, não toque a ficha com as mãos; Desconecte o interruptor de alimentação principal antes de desconectar a unidade.
- É importante que o dispositivo, como os outros dispositivos elétricos, esteja protegido a montante de um interruptor diferencial (resgate) com uma corrente de indução de 30 mA.
-Se usado no exterior, não enterre o cabo de alimentação, e siga as regras de instalação fornecidas pelos regulamentos locais em vigor e consulte um instalador elétrico qualificado.
-Quando instalar o aparelho ouefetuar a sua manutenção, evite levantá-lo usando o cabo de alimentação.
-Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que o instalou corretamente.
-Nunca realize reparações ou modificações técnicas no aparelho e utilize apenas peças sobressalentes originais.
ATENÇÃO: evite a exposição direta à luz solar. Não use se houver risco de congelamento: no inverno, é aconselhável remover o aparelho ou operá-lo somente se estiver protegido contra o congelamento.
- O aparelho só deve funcionar na presença de água e não podeser utiliado a seco. Não use para beber água, pois esta não é potável. Não use para líquidos inflamáveis ou explosivos, abrasivos ou corrosivos. Use apenas para o tratamento de água da tanques ou do aquário.
- ATENÇÃO: não conectar ao abastecimento público de água.
- ATENÇÃO: no uso externo, de acordo com a norma IEC 60364-7-702 em vigor, a distância mínima de segurança de equipamentos elétricos de piscinas ou tanques de natação deve ser de 2 metros. Coloque o aparelho e fixe-o permanentemente num local ao abrigo de salpicos de água e protegido de inundações.
Verificações preliminares
Verificando possíveis danos - Verifique se as várias partes do dispositivo não estão afetadas por danos físicos devido a solavancos, quedas ou abrasões. Verifique especialmente: • que não há sinais ou amolgadels, causados por impacto potencial durante o transporte. • A integridade da fiação elétrica.
Procedimento de aviso em caso de dano
Em caso de danos, interrompa o procedimento de conexão e relate a natureza do dano ao escritório do gabinete de apoio ao cliente do fabricante.
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE!
ATENÇÃO: esses dispositivos contêm um emissor de raios UV-C que podem danificar os olhos e a pele. Uso inadequado ou danos às suas proteções e estrutura podem permitir fugas destas radiações. Portanto, se estes dispositivos estiverem danificados, não devem ser usados, devendo ser descartados imediatamente.
ATENÇÃO: é proibido usar a lâmpada UV-C fora do aparelho.
ATENÇÃO: nunca olhe para a lâmpada UV-C quando esta estiver ligada.
ATENÇÃO: estes dispositivos contêm vidro. Manuseie com cuidado.

Estimado cliente, obrigado por adquirir o AMTRA PREXURE, um filtro profissional para lagos e aquários. O AMTRA PREXURE combina a filtragem biológica e mecânica com a esterilização UVC para purificar a água e eliminar germes patogénicos e algas verdes suspensas que causam turbidez. O AMTRA PREXURE também está equipado com retrolavagem e um sistema automático para a limpeza mecânica das esponjas filtrantes.
Símbolos:

Entrada de água proveniente da bomba

aída de água filtrada para o tanque

Saída de água suja de retrolavagem

PT

FUNCIONAMENTO:

DIAGRAMA DE OPERAÇÃO (FIG.2)

A. Entrada de água: a bomba deve ser conectada à entrada de água por meio de um tubo flexível.

B. Sistema "Vortex": por ação da gravidade, os sólidos suspensos e lodo são separados.

C. Filtro mecânico: quando a água passa pela esponja, as partículas de sujidade são paradas.

D. Filtração biológica: os poros das esponjas filtrantes têm uma superfície interna muito elevada que as bactérias podem colonizar. As esponjas fornecidas diferem na densidade, criando áreas nas quais a água pode fluir em diferentes velocidades. As zonas de alto fluxo favorecem a colonização de microrganismos nitrificantes (convertem amónio em nitrato), enquanto áreas com baixa velocidade de fluxo favorecem a colonização de microrganismos anaeróbios desnitrificantes (reduzem nitrato a nitrogénio). Na cesta inferior, estão presentes as "bioballs" para aumentar ainda mais a superfície da infiltração bacteriana.

E. Esterilização e limpeza da água: à medida que a água é drenada, é exposta à radiação ultravioleta da lâmpada UVC. Isto mata os germes e bactérias e inibe o crescimento de algas verdes suspensas.

E1. Indicador de controlo funcionamento da lâmpada UVC

F. Saída de água: a água filtrada e limpa é enviada de volta à lagoa por meio de um tubo flexível ou de um riacho/cascata.

G. Filtro de saída de retrolavagem: ao limpar o filtro, pode ser conectado a este encaixe um tubo para drenar a água suja.

H. Seletor de função: o seletor é usado para ativar a limpeza automática do filtro e alternar a saída de água para o dreno.

-Selector orientado para (FIG.2 F) : filtragem de água.

-Selector orientado para (FIG.2 G) : limpeza automática e retrolavagem.

I. Motor: quando o seletor de funções está na posição de limpeza e de retrolavagem, um sinal acústico avisa que a limpeza automática do filtro está ativa e a luz (FIG.2 E1) ficará com a cor vermelha. Após três minutos, o filtro emitirá um som prolongado para indicar que o processo de limpeza terminou. Em seguida, reponha o seletor para a posição de filtragem.

INSTALAÇÃO E ARRANQUE:

O filtro pode ser colocado parcialmente enterrado (tenha cuidado, pois deve ser possível abrir o filtro facilmente e a qualquer momento) ou repousar sobre uma superfície lisa e sólida. O filtro funciona sob pressão, por isso não precisa ser elevado acima do nível da água, mas em qualquer caso, de acordo com a legislação atual sobre equipamentos eletrónicos, deverá ser colocado a pelo menos dois metros da água e numa área protegida de quedas, salpicos de água ou inundações.

Assim que o filtro esteja posicionado, conecte o tubo que vem da bomba (bomba e tubo não são fornecidos) ao encaixe correspondente (FIG.2 A). Em seguida, conecte um tubo à saída (FIG. 2F) para que a água possa retornar ao tanque sem impedimentos. Se necessário, conecte um tubo ao uso de retrolavagem (FIG.2 G). É aconselhável fixar firmemente os tubos usando as braçadeiras normalmente disponíveis no mercado.

Certifique-se de que o seletor de funções (FIG.2 H) está na posição de filtragem de água. Quando tudo estiver ligado, ligue a bomba e verifique se há vazamentos no sistema. Só então deverá conectar a tomada de energia para ligar a lâmpada UVC, que terá que funcionar permanentemente, 24 horas por dia.

O filtro deve ser limpo regularmente. Em caso de uma nova instalação, o filtro de pressão alcança sua eficiência completa de limpeza biológica somente após algumas semanas. A atividade bacteriana começa apenas a temperaturas superiores a 10° C

MANUTENÇÃO

LAVAGEM AUTOMÁTICA DE ESPONJAS PRÉ-PRATICAS AMPO COM FILTRO DE FUNÇÃO

As partículas de sujidade suspensa assentam ao longo do tempo nas esponjas filtrantes. As floculações bacterianas também contribuem para a formação de lodo de esgoto. Estes depósitos reduzem o fluxo de água e, portanto, a eficácia do filtro. Por esta razão, as esponjas filtrantes devem ser limpas regularmente, aproximadamente a cada 1-2 semanas. Os sinais de que as esponjas devem ser limpas podem ser uma redução no fluxo, a saída de água suja do filtro ou quando o indicador vermelho colocado no seletor de funções (FIG. 2 H) fica elevado.

1. Gire o seletor de funções (FIG.2 H) no sentido horário.
2. O filtro será automaticamente colocado no modo de limpeza. A engrenagem de limpeza começa a comprimir as esponjas para obter a limpeza mecânica da mesma. A sujidade é removida pela ação de retrolavagem.
3. Quando a água limpa for vista a sair da saída de retrolavagem, gire o seletor de funções (FIG.2 H) no sentido anti-horário para retornar ao modo de filtragem. O filtro está agora limpo.

Importante: se o fluxo de água for muito fraco devido a esponjas de filtro obstruídas e não puder ser melhorado através da limpeza automática, deve limpá-las manualmente ou substituí-las. Proceda da seguinte forma:

1. Desconecte a tomada filtro.
2. Desligue a bomba que alimenta o filtro e desconecte a ficha da energia.
3. Abra a braçadeira de fecho (FIG.1A N ° 16 e FIG.1B N ° 20).
4. Levante a tampa do filtro e coloque-a de cabeça para baixo numa superfície limpa. As esponjas de filtro estarão voltadas para cima.
5. Remova o sistema de fixação da esponja (FIG.1A N ° 15-14-13) e (FIG.1B N ° 16-15-14).
6. Remova as esponjas do filtro a serem substituídas ou limpas.
7. Em caso de limpeza, realize a operação com água corrente, comprimindo vigorosamente as esponjas.
8. Limpe a cesta e as partes plásticas borrifando-as apenas com um jato de água.
9. Volte a montar as esponjas repetindo na ordem inversa o que efetuou durante a fase de desmontagem.
10. Posicione o O-ring (FIG.1A N° 17 e FIG.1B N° 21) na borda superior do recipiente. Para uma montagem fácil, é aconselhável molhá-lo. Coloque a tampa e pressione-a no cesto.
11. Coloque a braçadeira de fecho (FIG.3) e (FIG.1A N° 16 e FIG.1B N° 20), puxe a aba de fixação.

12. Prenda todas as mangueiras apertando os conectores da união com firmeza.
13. Ligue o filtro de pressão novamente.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA UVC E LIMPEZA DO TUBO DE QUARTZO
A lâmpada UVC deve ser substituída após 8.000 horas de operação para garantir que o filtro UVC continua em funcionamento com a máxima eficiência. Indicativamente, o ideal será substituir a lâmpada UVC a cada estação antes do início do período mais quente e ensolarado.
1. Desaperte os quatro parafusos da tampa (FIG.4).
2. Retire a cabeça UV e limpe cuidadosamente o tubo de quartzo EXCLUSIVAMENTE na parte exterior com um pano húmido ou detergente suave. Lave abundantemente com água corrente EXCLUSIVAMENTE na parte exterior.
3. Remova a porca de fixação no tubo de vidro de quartzo (FIG.1A N ° 7 e FIG.1B N ° 7).
4. Remova o tubo de vidro de quartzo e substitua a lâmpada UV.
5. Antes de prosseguir com a remontagem, seguindo os passos acima, na ordem inversa, verifique a integridade do tubo de quartzo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA: Durante o funcionamento, o AMTRA PREXURE emite raios que podem ser prejudiciais à pele e aos olhos, por isso nunca ligue a lâmpada UVC durante a operação. Verifique o funcionamento da lâmpada somente através do orifício transparente.Antes de tocar no aparelho, remova sempre a ficha da tomada. Verifique se o tubo transparente do quartzo não está rachado antes de remontá-lo. O aparelho é dotado de uma proteção automática que interrompe a alimentação da lâmpada UVC quando a tampa é aberta (FIG.4).
Advertências:
• Nunca coloque o AMTRA PREXURE em água.
• Desligue o aparelho se não houver água no interior para evitar o sobreaquecimento.

RECUPERAÇÃO DE INVERNO:
Se o aparelho estiver exposto ao risco de congelamento, a fim de evitar possíveis avarias, é aconselhável não usá-lo durante o período de inverno e armazená-lo cuidadosamente num local que não esteja sujeito a congelamento.

GARANTIA: Este produto é garantido por um período de 24 meses a contar da data da compra contra defeitos de material ou de fabrico. O certificado de garantia deve ser preenchido pelo revendedor e deve acompanhar o aparelho caso seja restituído para reparação. A garantia cobre a substituição de peças defeituosas. Esta garantia é anulada em caso de uso indevido, alteração ou negligência, nem responde por danos causados pelo comprador. Para o serviço de garantia, devolva o dispositivo juntamente com o recibo de compra ou equivalente, com uma descrição detalhada do problema. Estão excluídas da garantia todas as peças sujeitas a desgaste.
• O Fabricante compromete-se a substituir as peças com defeito na sua descrição ou fabricação imprópria, somente após cuidadosa verificação e detecção de má construção.
• Serão sempre cobrados ao comprador as despesas de transporte e/ou envio no caso de uso incorreto dos termos de garantia.
• Durante o período de garantia, os produtos substituídos tornar-se-ão propriedade do fabricante.
• Desta garantia pode beneficiar somente o comprador original que respeitou as instruções de manutenção normal contidas neste manual. A nossa responsabilidade sobre a garantia expira quando: o proprietário original ceda a propriedade do produto, ou tenham sido feitas alterações ao mesmo.
• O produto parte do produto defeituoso deve ser devolvida ao fabricante para substituição; caso contrário a peça substituída será cobrada ao comprador.
A NÃO CONFORMIDADE COM O MÉTODO DE INTERVENÇÃO E USO DE EQUIPAMENTO DE ILUMINAÇÃO DO AQUÁRIO AQUI DESCRITO (MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO MANUAL E ANEXOS) COMPORTA A DETERIORAÇÃO DAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. Em caso de quebra, mesmo de peças pequenas, substitua o produto. Em caso de ingestão de partes do produto, entre em contato com o veterinário.

RECICLAGEM O aparelho está marcado com o símbolo apropriado que indica que o produto não deve ser descartado com outro lixo doméstico no final do seu ciclo de vida, mas através de um sistema de recolha diferenciada de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para evitar danos ao meio ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada de resíduos, o comprador é convidado a separar este aparelho de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável para facilitar a reutilização dos recursos materiais.
Os utilizadores domésticos poderão devolver o aparelho ao revendedor quando comprarem um novo aparelho equivalente em razão de um para um, ou entrar em contato com o escritório local responsável por todas as informações sobre recolha diferenciada e reciclagem para este tipo do produto.
Os utilizadores empresariais não devem eliminar este aparelho juntamente com resíduos comerciais, mas sim através de um sistema de recolha separado compatível com a Directiva Europeia 2002/96 / CE.
A eliminação que não estiver de acordo com os regulamentos atuais é punida com penalidades administrativas conforme a legislação atual.
GARANTIA: Este produto é garantido por um período de 24 meses a contar da data da compra contra defeitos de material ou de fabrico. O certificado de garantia deve ser preenchido pelo revendedor e deve acompanhar o aparelho caso seja restituído para reparação. A garantia cobre a substituição de peças defeituosas. Esta garantia é anulada em caso de uso indevido, alteração ou negligência, nem responde por danos causados pelo comprador. Para o serviço de garantia, devolva o dispositivo juntamente com o recibo de compra ou equivalente, com uma descrição detalhada do problema. Estão excluídas da garantia todas as peças sujeitas a desgaste.
• O Fabricante compromete-se a substituir as peças com defeito na sua descrição ou fabricação imprópria, somente após cuidadosa verificação e detecção de má construção.
• Serão sempre cobrados ao comprador as despesas de transporte e/ou envio no caso de uso incorreto dos termos de garantia.
• Durante o período de garantia, os produtos substituídos tornar-se-ão propriedade do fabricante.
• Desta garantia pode beneficiar somente o comprador original que respeitou as instruções de manutenção normal contidas neste manual. A nossa responsabilidade sobre a garantia expira quando: o proprietário original ceda a propriedade do produto, ou tenham sido feitas alterações ao mesmo.
• O produto parte do produto defeituoso deve ser devolvida ao fabricante para substituição; caso contrário a peça substituída será cobrada ao comprador.
A NÃO CONFORMIDADE COM O MÉTODO DE INTERVENÇÃO E USO DE EQUIPAMENTO DE ILUMINAÇÃO DO AQUÁRIO AQUI DESCRITO (MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO MANUAL E

ANEXOS) COMPORTA A DETERIORAÇÃO DAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. Em caso de quebra, mesmo de peças pequenas, substitua o produto. Em caso de ingestão de partes do produto, entre em contato com o veterinário.

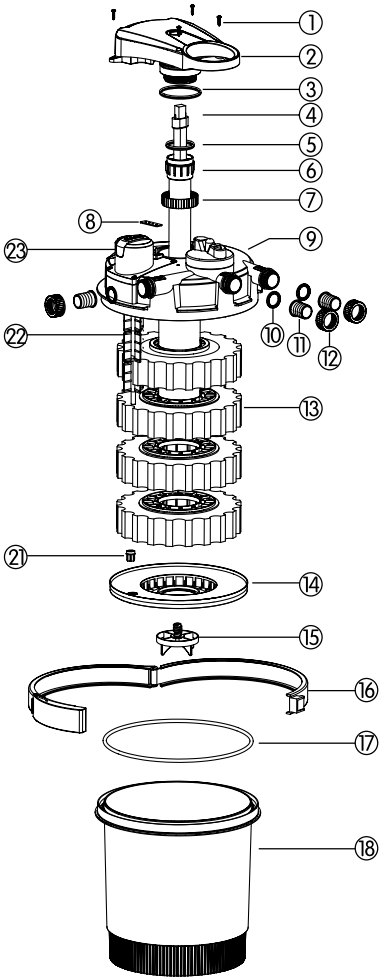
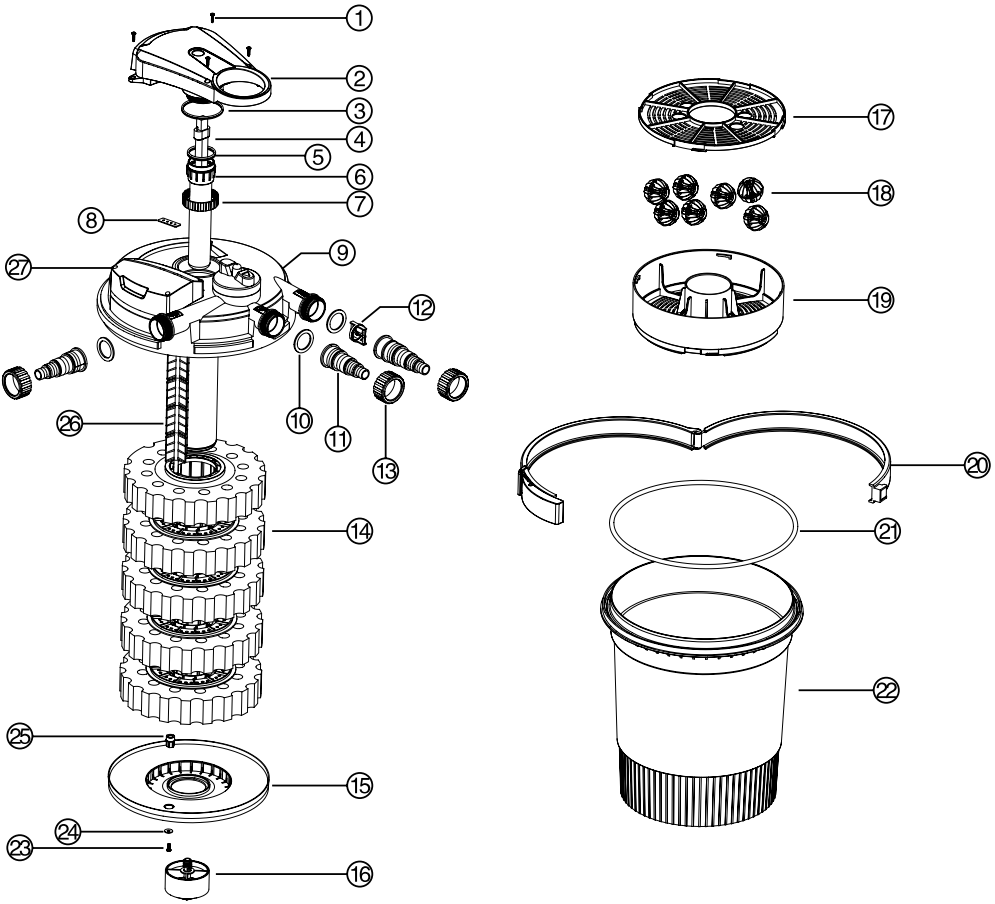


FIG.1A
AMTRA PREXURE 8000

1. Parafusos
2. Cabeça UVC
3. O-Ring
4. Lâmpada UV-C
5. O-Ring
6. Tubo de quartzo
7. Porca de fixação do tubo de quartzo
8. Selo de borracha
9. Cobertura do filtro
10. Selo
11. Conector de mangueira (3 tamanhos disponíveis)
12. Porcas de fixação do encaixe de tubulação
13. Esponjas
14. Esponjas de apoio
15. Porca de fixação de esponja
16. Terminal de fecho
17. O-Ring
18. Cesta do filtro
21. Rolamento inferior
22. Sistema de limpeza de esponjas automáticas
23. Motor de limpeza automática

FIG.1B
AMTRA PREXURE 12000



1. Parafusos
2. Cabeça UVC
3. O-Ring
4. Lâmpada UV-C
5. O-Ring
6. Tubo de quartzo
7. Porca de fixação do tubo de quartzo
8. Selo de borracha
9. Cobertura do filtro
10. Selo
11. Conexão da mangueira
12. Indicador de fluxo
13. Porcas de fixação do encaixe de tubulação
14. Esponjas
15. Esponjas de apoio
16. Esponjas da placa inferior
17. Grelha para cesta de material biológico
18. Bio-ball
19. Cesta de material biológico
20. Terminal de Fecho
21. O-Ring
22. Cesto do filtro
23. Parafusos
24. Arruela
25. Rolamento inferior
26. Sistema de limpeza de esponjas automáticas
27. Motor de limpeza automática

FIG.2

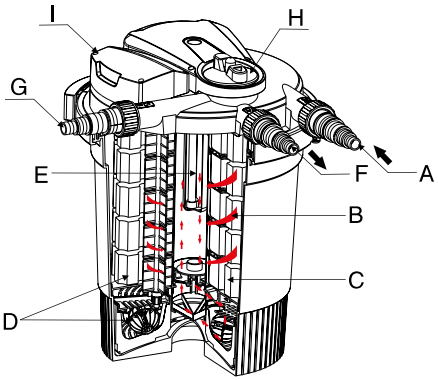


FIG.3

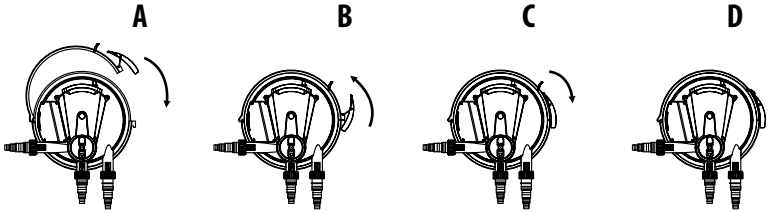
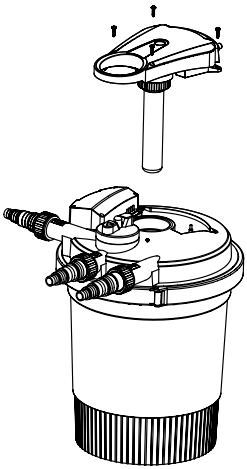


FIG.4



PT